

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 82  
Friday, June 3, 2022

First Session  
60th legislature

Honourable Bill Oliver  
Speaker

Jour de séance 82  
le vendredi 3 juin 2022

Première session  
60<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Bill Oliver



## CONTENTS

Friday, June 3, 2022

|   |      |
|---|------|
| Introduction of Guests                      |      |
| Mr. K. Arseneau.....                        | 6533 |
| Statements of Condolence and Congratulation |      |
| Mrs. Conroy.....                            | 6533 |
| Mr. Turner, Mr. McKee.....                  | 6534 |
| Mr. Coon, Mr. Carr.....                     | 6535 |
| Mr. Mallet, Mr. K. Arseneau.....            | 6536 |
| Ms. Mitton.....                             | 6537 |
| Statements by Members                       |      |
| Mr. Gauvin.....                             | 6537 |
| Mr. Coon, Mr. Cullins.....                  | 6538 |
| Mrs. F. Landry, Mr. K. Arseneau.....        | 6539 |
| Mrs. Bockus, Mr. Guitard.....               | 6540 |
| Ms. Mitton, Mr. Austin.....                 | 6541 |
| Oral Questions                              |      |
| Airports                                    |      |
| Mr. Legacy, Hon. Ms. Green.....             | 6542 |
| Health Care                                 |      |
| Mr. G. Arseneault, Hon. Mrs. Shephard.....  | 6545 |
| Property Tax                                |      |
| Mr. LeBlanc, Hon. Mr. Steeves.....          | 6546 |
| Roads                                       |      |
| Mrs. F. Landry, Hon. Ms. Green.....         | 6549 |
| Hunting                                     |      |
| Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Holland.....      | 6550 |
| Crown Lands                                 |      |
| Mr. LePage, Hon. Mr. Holland.....           | 6551 |
| Nurses                                      |      |
| Mr. D'Amours, Hon. Mrs. Shephard.....       | 6552 |
| Home Heating                                |      |
| Mr. Coon, Hon. Mr. Holland.....             | 6554 |
| Coronavirus                                 |      |
| Mr. D'Amours, Hon. Mrs. Shephard.....       | 6557 |
| Shale Gas                                   |      |
| Mr. Legacy, Hon. Mr. Higgs.....             | 6558 |
| Statements by Ministers                     |      |
| Hon. Mrs. Scott-Wallace.....                | 6560 |
| Mrs. F. Landry, Ms. Mitton.....             | 6561 |
| Petition 48.....                            | 6562 |
| Motions                                     |      |
| No. 112—Notice.....                         | 6563 |
| No. 113—Notice.....                         | 6564 |
| Committee Reports                           |      |
| Standing Committee on Economic Policy.....  | 6566 |

## TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 3 juin 2022

|  |      |
|--|------|
| Présentation d'invités                                       |      |
| M. K. Arseneau.....  | 6533 |
| Déclarations de condoléances et de félicitations             |      |
| M <sup>me</sup> Conroy.....                                  | 6533 |
| M. Turner, M. McKee.....                                     | 6534 |
| M. Coon, M. Carr.....  | 6535 |
| M. Mallet, M. K. Arseneau.....                               | 6536 |
| M <sup>me</sup> Mitton.....                                  | 6537 |
| Déclarations de députés                                      |      |
| M. Gauvin.....   | 6537 |
| M. Coon, M. Cullins.....                                     | 6538 |
| M <sup>me</sup> F. Landry, M. K. Arseneau.....               | 6539 |
| M <sup>me</sup> Bockus, M. Guitard.....                      | 6540 |
| M <sup>me</sup> Mitton, M. Austin.....                       | 6541 |
| Questions orales   |      |
| Aéroports  |      |
| M. Legacy, l'hon. M <sup>me</sup> Green.....                 | 6542 |
| Soins de santé   |      |
| M. G. Arseneault, l'hon. M <sup>me</sup> Shephard.....       | 6545 |
| Impôt foncier  |      |
| M. LeBlanc, l'hon. M. Steeves.....                           | 6546 |
| Chemins  |      |
| M <sup>me</sup> F. Landry, l'hon. M <sup>me</sup> Green..... | 6549 |
| Chasse   |      |
| M. K. Chiasson, l'hon. M. Holland.....                       | 6550 |
| Terres de la Couronne  |      |
| M. LePage, l'hon. M. Holland.....                            | 6551 |
| Personnel infirmier  |      |
| M. D'Amours, l'hon. M <sup>me</sup> Shephard.....            | 6552 |
| Chauffage domestique   |      |
| M. Coon, l'hon. M. Holland.....                              | 6554 |
| Coronavirus  |      |
| M. D'Amours, l'hon. M <sup>me</sup> Shephard.....            | 6557 |
| Gaz de schiste   |      |
| M. Legacy, l'hon. M. Higgs.....                              | 6558 |
| Déclarations de ministres                                    |      |
| L'hon. M <sup>me</sup> Scott-Wallace.....                    | 6560 |
| M <sup>me</sup> F. Landry, M <sup>me</sup> Mitton.....       | 6561 |
| Pétition 48.....   | 6562 |
| Motions  |      |
| N <sup>o</sup> 112 — Avis.....                               | 6563 |
| N <sup>o</sup> 113 — Avis.....                               | 6564 |
| Rapports de comités  |      |
| Comité permanent de la politique économique ...              | 6566 |

Government Motions re Business of House  
Hon. Mr. Savoie..... 6566

Introduction of Guests  
Hon. Ms. Dunn..... 6570

Bills—Third Reading  
No. 105, *An Act to Amend the Highway Act*  
Debated ..... 6567  
Third Reading..... 6574  
No. 106, *An Act to Amend the Marshland Infrastructure Maintenance Act*  
Third Reading..... 6574  
No. 110, *An Act Respecting Local Governance Reform, 2022*  
Third Reading..... 6574  
No. 113, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*  
Third Reading..... 6574

Bills—Second Reading  
No. 114, *Child and Youth Well-Being Act*  
Debated ..... 6574  
Recorded Vote  
Proposed Amendment Defeated ..... 6576  
Second Reading..... 6577

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre  
L'hon. M. Savoie ..... 6566

Présentation d'invités  
L'hon. M<sup>me</sup> Dunn ..... 6570

Projets de loi — Troisième lecture  
N<sup>o</sup> 105, *Loi modifiant la Loi sur la voirie*  
Débat ..... 6567  
Troisième lecture..... 6574  
N<sup>o</sup> 106, *Loi modifiant la Loi sur l'entretien des infrastructures pour terrain marécageux*  
Troisième lecture..... 6574  
N<sup>o</sup> 110, *Loi de 2022 concernant la réforme de la gouvernance locale*  
Troisième lecture..... 6574  
N<sup>o</sup> 113, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*  
Troisième lecture..... 6574

Projets de loi — Deuxième lecture  
N<sup>o</sup> 114, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*  
Débat ..... 6574  
Vote nominal  
Rejet de l'amendement proposé..... 6576  
Deuxième lecture..... 6577

## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

| Constituencies                         | Party | Members                     |
|--|-------|-----------------------------|
| Albert                                 | (PC)  | Hon. Mike Holland           |
| Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore | (L)   | Denis Landry                |
| Bathurst West-Beresford                | (L)   | René Legacy                 |
| Campbellton-Dalhousie                  | (L)   | Guy Arseneault              |
| Caraquet                               | (L)   | Isabelle Thériault          |
| Carleton                               | (PC)  | Hon. Bill Hogan             |
| Carleton-Victoria                      | (PC)  | Hon. Margaret Johnson       |
| Carleton-York                          | (PC)  | Richard Ames                |
| Dieppe                                 | (L)   | Roger Melanson              |
| Edmundston-Madawaska Centre            | (L)   | Jean-Claude D'Amours        |
| Fredericton-Grand Lake                 | (PC)  | Kris Austin                 |
| Fredericton North                      | (PC)  | Hon. Jill Green             |
| Fredericton South                      | (G)   | David Coon                  |
| Fredericton West-Hanwell               | (PC)  | Hon. Dominic Cardy          |
| Fredericton-York                       | (PC)  | Ryan Cullins                |
| Fundy-The Isles-Saint John West        | (PC)  | Andrea Anderson-Mason, Q.C. |
| Gagetown-Petitcodiac                   | (PC)  | Ross Wetmore                |
| Hampton                                | (PC)  | Hon. Gary Crossman          |
| Kent North                             | (G)   | Kevin Arseneau              |
| Kent South                             | (L)   | Benoît Bourque              |
| Kings Centre                           | (PC)  | Hon. Bill Oliver            |
| Madawaska Les Lacs-Edmundston          | (L)   | Francine Landry             |
| Memramcook-Tantramar                   | (G)   | Megan Mitton                |
| Miramichi                              | (PC)  | Michelle Conroy             |
| Miramichi Bay-Neguac                   |       | Vacant                      |
| Moncton Centre                         | (L)   | Robert McKee                |
| Moncton East                           | (PC)  | Hon. Daniel Allain          |
| Moncton Northwest                      | (PC)  | Hon. Ernie Steeves          |
| Moncton South                          | (PC)  | Greg Turner                 |
| Moncton Southwest                      | (PC)  | Sherry Wilson               |
| New Maryland-Sunbury                   | (PC)  | Jeff Carr                   |
| Oromocto-Lincoln-Fredericton           | (PC)  | Hon. Mary E. Wilson         |
| Portland-Simonds                       | (PC)  | Hon. Trevor A. Holder       |
| Quispamsis                             | (PC)  | Hon. Blaine Higgs           |
| Restigouche-Chaleur                    | (L)   | Daniel Guitard              |
| Restigouche West                       | (L)   | Gilles LePage               |
| Riverview                              | (PC)  | Hon. R. Bruce Fitch         |
| Rothsay                                | (PC)  | Hon. Hugh J. Flemming, Q.C. |
| Saint Croix                            | (PC)  | Kathy Bockus                |
| Saint John East                        | (PC)  | Hon. Glen Savoie            |
| Saint John Harbour                     | (PC)  | Hon. Arlene Dunn            |
| Saint John Lancaster                   | (PC)  | Hon. Dorothy Shephard       |
| Shediac Bay-Dieppe                     | (L)   | Robert Gauvin               |
| Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé            | (L)   | Jacques LeBlanc             |
| Shippagan-Lamèque-Miscou               | (L)   | Éric Mallet                 |
| Southwest Miramichi-Bay du Vin         |       | Vacant                      |
| Sussex-Fundy-St. Martins               | (PC)  | Hon. Tammy Scott-Wallace    |
| Tracadie-Sheila                        | (L)   | Keith Chiasson              |
| Victoria-La Vallée                     | (L)   | Chuck Chiasson              |

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

# CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60<sup>e</sup> législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

| Circonscription                       | Parti | Parlementaires                |
|---------------------------------------|-------|-------------------------------|
| Albert                                | (PC)  | L'hon. Mike Holland           |
| Baie-de-Miramichi—Neguac              |       | Vacant                        |
| Baie-de-Shediac—Dieppe                | (L)   | Robert Gauvin                 |
| Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore | (L)   | Denis Landry                  |
| Bathurst-Ouest—Beresford              | (L)   | René Legacy                   |
| Campbellton-Dalhousie                 | (L)   | Guy Arseneault                |
| Caraque                               | (L)   | Isabelle Thériault            |
| Carleton                              | (PC)  | L'hon. Bill Hogan             |
| Carleton-Victoria                     | (PC)  | L'hon. Margaret Johnson       |
| Carleton-York                         | (PC)  | Richard Ames                  |
| Dieppe                                | (L)   | Roger Melanson                |
| Edmundston—Madawaska-Centre           | (L)   | Jean-Claude D'Amours          |
| Fredericton-Grand Lake                | (PC)  | Kris Austin                   |
| Fredericton-Nord                      | (PC)  | L'hon. Jill Green             |
| Fredericton-Sud                       | (PV)  | David Coon                    |
| Fredericton-Ouest—Hanwell             | (PC)  | L'hon. Dominic Cardy          |
| Fredericton-York                      | (PC)  | Ryan Cullins                  |
| Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest       | (PC)  | Andrea Anderson-Mason, c.r.   |
| Gagetown-Petitcodiac                  | (PC)  | Ross Wetmore                  |
| Hampton                               | (PC)  | Hon. Gary Crossman            |
| Kent-Nord                             | (PV)  | Kevin Arseneau                |
| Kent-Sud                              | (L)   | Benoît Bourque                |
| Kings-Centre                          | (PC)  | L'hon. Bill Oliver            |
| Madawaska—Les-Lacs—Edmundston         | (L)   | Francine Landry               |
| Memramcook-Tantramar                  | (PV)  | Megan Mitton                  |
| Miramichi                             | (PC)  | Michelle Conroy               |
| Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin       |       | Vacant                        |
| Moncton-Centre                        | (L)   | Robert McKee                  |
| Moncton-Est                           | (PC)  | L'hon. Daniel Allain          |
| Moncton-Nord-Ouest                    | (PC)  | L'hon. Ernie Steeves          |
| Moncton-Sud                           | (PC)  | Greg Turner                   |
| Moncton-Sud-Ouest                     | (PC)  | Sherry Wilson                 |
| New Maryland-Sunbury                  | (PC)  | Jeff Carr                     |
| Oromocto-Lincoln-Fredericton          | (PC)  | L'hon. Mary E. Wilson         |
| Portland-Simonds                      | (PC)  | L'hon. Trevor A. Holder       |
| Quispamsis                            | (PC)  | L'hon. Blaine Higgs           |
| Restigouche-Chaleur                   | (L)   | Daniel Guitard                |
| Restigouche-Ouest                     | (L)   | Gilles LePage                 |
| Riverview                             | (PC)  | L'hon. R. Bruce Fitch         |
| Rothsay                               | (PC)  | L'hon. Hugh J. Flemming, c.r. |
| Saint John-Est                        | (PC)  | L'hon. Glen Savoie            |
| Saint John Harbour                    | (PC)  | L'hon. Arlene Dunn            |
| Saint John Lancaster                  | (PC)  | L'hon. Dorothy Shephard       |
| Sainte-Croix                          | (PC)  | Kathy Bockus                  |
| Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé           | (L)   | Jacques LeBlanc               |
| Shippagan-Lamèque-Miscou              | (L)   | Éric Mallet                   |
| Sussex-Fundy-St. Martins              | (PC)  | L'hon. Tammy Scott-Wallace    |
| Tracadie-Sheila                       | (L)   | Keith Chiasson                |
| Victoria-La-Vallée                    | (L)   | Chuck Chiasson                |

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

|  |   |
|--|---|
| <b>Hon. / l'hon. Blaine Higgs</b>                  | Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales  |
| <b>Hon. / l'hon. Margaret Johnson</b>              | Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches  |
| <b>Hon. / l'hon. Arlene Dunn</b>                   | Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration |
| <b>Hon. / l'hon. Dominic Cardy</b>                 | Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance  |
| <b>Hon. / l'hon. Gary Crossman</b>                 | Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional   |
| <b>Hon. / l'hon. Daniel Allain</b>                 | Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale  |
| <b>Hon. / l'hon. Ernie Steeves</b>                 | Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor  |
| <b>Hon. / l'hon. Dorothy Shephard</b>              | Minister of Health / ministre de la Santé   |
| <b>Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.</b> | Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice   |
| <b>Hon. / l'hon. Trevor Holder</b>                 | Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.  |

## **CABINET MINISTERS / LE CABINET**

|  |   |
|--|---|
| <b>Hon. / l'hon. Mary Wilson</b>         | Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires                       |
| <b>Hon. / l'hon. Bruce Fitch</b>         | Minister of Social Development / ministre du Développement social   |
| <b>Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace</b> | Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes |
| <b>Hon. / l'hon. Jill Green</b>          | Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure  |
| <b>Hon. / l'hon. Glen Savoie</b>         | Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie  |
| <b>Hon. / l'hon. Mike Holland</b>        | Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie  |
| <b>Hon. / l'hon. Bill Hogan</b>          | Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public  |



[Translation / Traduction]

**Jour de séance 82**

Chambre de l'Assemblée législative  
le vendredi 3 juin 2022

9:01

(La séance est ouverte à 9 h 1 sous la présidence de l'hon. M. Oliver.

Prière.)

**Présentation d'invités**

**M. K. Arseneau** : Bonjour, Monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'Assemblée législative à Sian Elias, un élève de 11<sup>e</sup> année à l'École L'Odyssée, à Moncton. Il s'intéresse à la musique, à la biologie, à l'architecture, à l'histoire et à la politique. Je connais Sian depuis longtemps, car nos familles sont très amies. C'est un jeune qui s'intéresse beaucoup à tout ce qu'il touche. Il est souvent sur les routes de campagne autour de Rogersville à observer les oiseaux. Il est souvent en train de construire des choses aux alentours. C'est un jeune à l'esprit curieux. C'est vraiment un plaisir de pouvoir l'accueillir ici, à Fredericton, et de lui montrer l'Assemblée législative, la ville et tout cela. J'invite donc tous mes collègues à souhaiter la bienvenue à Sian Elias.

9:05

**Statements of Condolence and Congratulation**

**Mrs. Conroy**: Mr. Speaker, I stand today to offer sincere condolences to the family and friends of Evan Jeffrey McFarlane, who tragically passed away on May 22 at the IWK Health Centre, surrounded by his amazing and loving family, at the age of only 13. Evan was full of life and light. He came into this world instantly looking to be entertained and wanting to have to fun. Evan was not often seen without a smile on his face. He was a jokester and loved to tease and torment. He was an amazing boy and a true athlete. All of this was very evident at the beautiful celebration of life that was held last Saturday at the Point Church. Evan packed a lot of adventure and experience into his

**Daily Sitting 82**

Assembly Chamber,  
Friday, June 3, 2022.

(The House met at 9:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

**Introduction of Guests**

**Mr. K. Arseneau**: Good morning, Mr. Speaker. I would like to welcome Sian Elias, a Grade 11 student from École L'Odyssée in Moncton, to the Legislative Assembly. He is interested in music, biology, architecture, history, and politics. I have known Sian for a long time, since our families are very friendly. This is a young man who is very interested in everything he touches. He is often out on country roads around Rogersville watching birds. He can often be seen around building things. He is a young man with a curious mind. It is truly a pleasure to welcome him to Fredericton and show him the Legislative Assembly, the city, and everything. I therefore invite all my colleagues to welcome Sian Elias.

**Déclarations de condoléances et de félicitations**

**M<sup>me</sup> Conroy** : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes sincères condoléances à la famille et aux amis d'Evan Jeffrey McFarlane, qui est décédé tragiquement le 22 mai à l'âge de seulement 13 ans au IWK Health Centre, entouré de sa famille extraordinaire et aimante. Evan était plein de vie et de bonne humeur. Depuis sa naissance, il cherchait à être divertit et à s'amuser. Evan était rarement vu sans un sourire sur son visage. Il était un farceur et aimait taquiner et tourmenter. Il était un garçon incroyable et un vrai athlète. Tout cela a été très évident au cours de la belle célébration de la vie qui a eu lieu samedi dernier à Point Church. Evan a accumulé beaucoup d'aventure et d'expérience en presque 14 années. La plupart de ses aventures

almost 14 years. Most of his adventures came from his true passion. He lived and breathed hockey.

Evan leaves behind his loving parents, Jeffrey and Tianna McFarlane; his younger sister, Maya; his grandparents, Susan McFarlane and Percy and Heather Flanagan; his great-grandmother, Bernadine McLean; and his many aunts, uncles, and cousins. The most painful goodbyes are the ones that are left unsaid and never explained.

**Mr. Turner:** Mr. Speaker, it is going to be a great summer with lots to see and do in our riding of Moncton South. The Greater Moncton Highland Games and Scottish Festival is coming to the Hal Betts Commemorative Sportsplex from June 17 to June 19. There will be demonstrations, presentations, and workshops. It will be a true opportunity to dive into the musical, agricultural, linguistic, and cultural history of Scots and their descendants in New Brunswick. Some of the features include a life in music with Ivan and Vivian Hicks, stories and songs with the American Rogues, Scottish ghost stories with Susan Atkinson, and Scottish country dancing with Todd McCall. There will be a petting zoo for the little ones as well as face painting, bouncy castles, and wagon rides. I encourage everyone to get tickets online at <[www.monctonhighlandgames.com](http://www.monctonhighlandgames.com)>. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. McKee:** Mr. Speaker, I am so pleased to offer congratulations to Ken MacLeod, Antonio Delgado, and all the incredible young musicians of the New Brunswick Youth Orchestra on the invitation they have received to perform on the world-famous stage at Carnegie Hall in New York. The invitation comes as a result of their very clever response to the Nissan INFINITI commercial that pokes fun at young musicians. Wanting to celebrate their talent, the orchestra members made their own video that quickly went viral. Nissan even reached out to the orchestra to say, Well played. Many of the musicians in this phenomenal young orchestra have come through the Sistema program, which has nine locations throughout the province and involves over 1 000 children from all walks of life. The orchestra will be fundraising for this once-in-a-lifetime opportunity, and I urge all members

découlaient de sa véritable passion. Il adorait le hockey.

Evan laisse dans le deuil ses parents aimants, Jeffrey et Tianna McFarlane, sa sœur cadette, Maya, ses grands-parents, Susan McFarlane ainsi que Percy et Heather Flanagan, son arrière-grand-mère, Bernadine McLean, ainsi que ses nombreux oncles, tantes, cousins et cousines. Les adieux les plus douloureux sont ceux qui ne sont pas dits et qui ne sont jamais expliqués.

**M. Turner :** Monsieur le président, ce sera un excellent été dans notre circonscription de Moncton-Sud avec beaucoup de choses à voir et à faire. Le Greater Moncton Highland Games & Festival aura lieu du 17 au 19 juin au Sportsplex commémoratif Hal Betts. Il y aura des démonstrations, des présentations et des ateliers. Ce sera une excellente occasion de plonger dans l'histoire musicale, agricole, linguistique et culturelle des Écossais et de leurs descendants au Nouveau-Brunswick. Les activités comprendront une vie en musique avec Ivan et Vivian Hicks, des histoires et chansons avec les American Rogues, des histoires de fantômes écossais avec Susan Atkinson et la danse country écossaise avec Todd McCall. Il y aura un zoo apprivoisé pour les petits enfants ainsi que de la peinture faciale, des châteaux gonflables et des promenades en charrette. J'encourage tous les gens à obtenir leurs billets en ligne à <[www.monctonhighlandgames.com](http://www.monctonhighlandgames.com)>. Merci, Monsieur le président.

**M. McKee :** Monsieur le président, je suis très content de féliciter Ken MacLeod, Antonio Delgado et tous les jeunes musiciens incroyables de la New Brunswick Youth Orchestra pour l'invitation qu'ils ont reçue de donner un spectacle sur la scène de renommée mondiale de Carnegie Hall, à New York. L'invitation résulte de leur réaction très astucieuse à la publicité de Nissan INFINITI qui se moque des jeunes musiciens. Voulant célébrer leur talent, les membres de l'orchestre ont réalisé leur propre vidéo, qui est rapidement devenue virale. Nissan a même communiqué avec l'orchestre pour dire : Bien joué. De nombreux musiciens de ce jeune orchestre phénoménal sont passés par le programme de Sistema, qui compte neuf emplacements dans la province et qui regroupe plus de 1 000 enfants de tous les milieux. L'orchestre recueillera des fonds pour une telle occasion unique dans la vie, et j'exhorte tous les parlementaires à soutenir le groupe remarquable de

to support this remarkable group of young people and to join me in congratulating them for this amazing feat.

Mr. Speaker, I also want to recognize eight-year-old Felix Dalley of Moncton. On Monday, May 23, 2022, Mark and Amy Dalley lost their home, belongings, and car to an afternoon fire on Carsdale Court. Amy, a nurse, was at work, Mark was working from home on the second floor, and 10-year-old Alexander was playing with his cousin, Jayden, and uncle, Thomas Bernier, in the basement. Eight-year-old Felix was playing in the yard when he noticed smoke and alerted the people in the house, who were able to escape the structure uninjured. The fire was very fast-moving, and the house was entirely engulfed by the time the Moncton fire department could respond. Were it not for Felix's presence of mind, the results would certainly have been much worse. No one was hurt, although one of the family pets has been missing since the fire. Please join me in recognizing Felix Dalley for his foresight in getting everyone to safety. Thank you.

**Mr. Coon:** Thank you, Mr. Speaker. I rise today in the House to congratulate Mike Schreiner, the Leader of the Green Party of Ontario, for his reelection in Ontario's provincial election yesterday and to wish him good luck in Ontario's 43rd legislature. Mike has served as Leader of the Green Party of Ontario since 2009, and in 2018, he made history by becoming the first Green elected to the Legislative Assembly of Ontario by capturing 45% of the vote in his Guelph riding. Based on his work for the people of Guelph as their MPP over the past four years, Mike earned 54% of the votes cast in his riding last night. He is eager to get back to work at Queen's Park and to bring forward solutions to make life more affordable, to improve mental health care, and to address the ecological crisis. I invite all members of the House to join me in congratulating Mike Schreiner.

9:10

**Mr. Carr:** Thank you, Mr. Speaker. Yesterday, I had the distinct honour of attending a grand opening and ribbon cutting in my riding for a brand-new mental health and addiction services clinic. The passion that Dr. Rob Tanguay has for treating people with mental health disorders and addiction issues is astronomical.

jeunes et à se joindre à moi pour les féliciter pour un tel tour de force.

Monsieur le président, je tiens aussi à saluer Felix Dalley, âgé de 8 ans, de Moncton. Le lundi 23 mai 2022, Mark et Amy Dalley ont perdu leur domicile, leurs effets personnels et leur voiture dans un incendie en après-midi sur la cour Carsdale. Amy, une infirmière, était au travail, Mark travaillait à domicile au deuxième étage, et Alexander, 10 ans, jouait avec son cousin, Jayden, et son oncle, Thomas Bernier, au sous-sol. Felix, 8 ans, jouait dans la cour lorsqu'il a remarqué de la fumée et a alerté les gens dans la maison, qui ont pu sortir indemnes. L'incendie a progressé très rapidement, et la maison était ravagée lorsque le service d'incendie de Moncton a pu intervenir. Sans la présence d'esprit de Félix, les résultats auraient certainement été bien pires. Personne n'a été blessé, bien que l'un des animaux de compagnie de la famille ait disparu depuis l'incendie. Veuillez vous joindre à moi pour rendre hommage à Felix Dalley pour sa prévoyance, qui a permis à tout le monde d'évacuer en sécurité. Merci.

**M. Coon :** Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui à la Chambre pour féliciter Mike Schreiner, chef du Parti vert de l'Ontario, pour sa réélection au cours des élections provinciales en Ontario hier et pour lui souhaiter bonne chance à la 43<sup>e</sup> législature de l'Ontario. Mike est chef du Parti vert de l'Ontario depuis 2009 et, en 2018, il est passé à l'histoire en devenant le premier Vert élu à l'Assemblée législative de l'Ontario, recueillant 45 % des voix dans sa circonscription de Guelph. Grâce à son travail pour les gens de Guelph en tant que député provincial au cours des quatre dernières années, Mike a obtenu 54 % des voix dans sa circonscription hier soir. Il a hâte de retourner au travail à Queen's Park et de proposer des solutions pour rendre la vie plus abordable, améliorer les soins de santé mentale et aborder la crise écologique. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Mike Schreiner.

**M. Carr :** Merci, Monsieur le président. Hier, j'ai eu l'insigne honneur d'assister à l'ouverture officielle et à l'inauguration dans ma circonscription d'une toute nouvelle clinique de services de santé mentale et de lutte contre les dépendances. La passion du D<sup>r</sup> Rob Tanguay pour le traitement des personnes atteintes de

He spoke so eloquently at the ribbon cutting and included so many people from our region, such as Chief Roger Brown, Dr. Sara Davidson, Dr. Smith, and our own Warren Maddox, from Fredericton Homeless Shelters just down the street. They all shared kind words and their passion for treating those people who sometimes do not feel as though they should reach out and break the stigma. Thank you, Dr. Rob Tanguay and the Newly Institute, for choosing Fredericton, New Brunswick, right here in New Maryland-Sunbury.

**M. Mallet :** Merci, Monsieur le président. Le dimanche 22 mai, j'ai eu la chance d'assister à un souper au club de l'âge d'or d'Inkerman. Cette soirée avait pour but de souligner le 80<sup>e</sup> anniversaire de certains membres, mais aussi les membres à vie âgés de 85 ans, pour 2020, 2021 et 2022.

Je vous demande de vous joindre à moi pour souhaiter un bon 80<sup>e</sup> anniversaire à Camélia Aubie, Gloria Boudreau, Alice Delaney, Rhéal Finn, Auréa Gagnon, Fernand Gionet, Carmelle Hachey, Jérémie Mazerolle, Lorraine Mazerolle, Réjeanne Mazerolle, Thérèse Mazerolle, Thérèse Noël, Ida Paulin et Sylvie Robichaud. Il y a donc 14 personnes.

Je vous demande également de vous joindre à moi pour souhaiter un bon 85<sup>e</sup> anniversaire de naissance à Jeannine Arseneau, Lorraine Arseneau, Paul Émile Boudreau, Marie Gagnon, Éveline Haché, Gustave Mazerolle, Florine Robichaud et Léonie Robichaud. Merci, Monsieur le président.

**M. K. Arseneau :** Monsieur le président, le mardi 24 mai, j'ai eu la chance d'assister à la cérémonie de remise des diplômes des classes 2020, 2021 et 2022 de l'Apprentissage pour Adultes Miramichi. Parmi les diplômés, il y en avait plusieurs de Kent-Nord. J'aimerais donc mentionner Normand Doucette, Claudette Arseneault, Chantal Bourque, Paul Emile Deveau, Céline Roy et Mélanie Gallant.

J'aimerais aussi remercier l'enseignante, Brenda Doiron, qui fait un travail exceptionnel avec ses élèves. L'éducation pour adultes se fait tout juste à côté de mon bureau de circonscription ; donc, j'ai la chance de voir leur évolution et tout cela. Je vois leur dur labeur. J'aimerais inviter les parlementaires à se

troubles mentaux et de problèmes de toxicomanie est astronomique. Il a pris la parole avec beaucoup d'éloquence lors de l'inauguration et a inclus tant de gens de notre région, comme le chef Roger Brown, la D<sup>re</sup> Sara Davidson, le D<sup>r</sup> Smith et notre propre Warren Maddox, juste au bas de la rue à Fredericton Homeless Shelters. Ils ont tous parlé de façon aimable de leur passion pour le traitement des personnes en question, qui n'ont parfois pas l'impression qu'elles devraient demander de l'aide pour briser les préjugés. Merci au D<sup>r</sup> Rob Tanguay et au Newly Institute d'avoir choisi Fredericton, au Nouveau-Brunswick, ici même dans New Maryland-Sunbury.

**Mr. Mallet:** Thank you, Mr. Speaker. On Sunday, May 22, I had the opportunity to attend a supper at the Inkerman golden age club. The evening event marked the 80th birthdays of some members, as well as the birthdays of life members who turned 85 in 2020, 2021, or 2022.

I ask you to join me in wishing a happy 80th birthday to Camélia Aubie, Gloria Boudreau, Alice Delaney, Rhéal Finn, Auréa Gagnon, Fernand Gionet, Carmelle Hachey, Jérémie Mazerolle, Lorraine Mazerolle, Réjeanne Mazerolle, Thérèse Mazerolle, Thérèse Noël, Ida Paulin, and Sylvie Robichaud. So there are 14 people.

I also ask you to join me in wishing a happy 85th birthday to Jeannine Arseneau, Lorraine Arseneau, Paul Émile Boudreau, Marie Gagnon, Éveline Haché, Gustave Mazerolle, Florine Robichaud, and Léonie Robichaud. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. K. Arseneau:** Mr. Speaker, on Tuesday, May 24, I had the opportunity to attend the graduation ceremony for the 2020, 2021, and 2022 adult learning classes in Miramichi. Several of the graduates were from Kent North. I would therefore like to recognize Normand Doucette, Claudette Arseneault, Chantal Bourque, Paul Emile Deveau, Céline Roy, and Mélanie Gallant.

I would also like to thank the teacher, Brenda Doiron, who does an outstanding job with her students. Adult education classes are held right next to my constituency office, so I have a chance to see them learn and so on. I see their hard work. I would like to

joindre à moi pour féliciter tous les diplômés et pour leur souhaiter bon succès.

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, I would like to congratulate Nicole Porter for being the project lead for a regalia library in Amlamgog—Fort Folly First Nation—that is providing access to cultural attire to anyone who needs it and teaching people how to make their own. Nicole first noticed that there was a need in the Mi'kmaq community of Amlamgog for greater access to regalia or ribbon skirts for ancestor ceremonies and sweat lodges. Through her work, anyone in need can now come to the regalia library in Nukumi House and request a ribbon skirt or shirt for as long as they need. People can then return it, exchange it, or make a new one under Nicole's guidance. Reducing, reusing, and recycling are also big parts of Nicole's project, since waste reduction is a way of honouring Mother Earth. To date, the library has over 11 finished skirts and 9 ribbon shirts, but Nicole is working to increase the inventory. I invite all members of the House to join me in congratulating Nicole Porter for creating access to regalia in her community.

9:15

### Statements by Members

**Mr. Gauvin:** Mr. Speaker, in the coldest part of the winter, this government quietly cut the Home Energy Assistance Program, a program that many seniors needed at the time. The writing was on the wall. The cost of everything in life was creeping up. Come March, the province saw another huge surplus while some families struggled to make ends meet under the weight of the pandemic. Those increased costs were weighing on them. All along, while large corporations were raking in millions in property tax breaks, programs were being cut. Yesterday, the Premier had the opportunity to right a wrong and ensure that the hardworking middle class of this province would have a measure of relief from the brutal reality of sky-high gas and food prices. Unfortunately, but predictably, he chose not to. Mr. Speaker, it is Robin Hood whom New Brunswickers need now. Unfortunately, we are stuck with the Sheriff of Nottingham. Thank you.

invite members to join me in congratulating all the graduates and wishing them every success.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, j'aimerais féliciter Nicole Porter, la directrice de projet d'une bibliothèque d'insignes à Amlamgog, soit la Première Nation de Fort Folly, qui donne accès à des tenues culturelles à quiconque en a besoin et qui enseigne aux gens comment fabriquer les leurs. Nicole a d'abord remarqué que, dans la collectivité mi'kmaq d'Amlamgog, il y avait un besoin d'un meilleur accès aux insignes ou aux jupes à rubans pour les cérémonies des ancêtres et les sueries. Grâce au travail de la directrice de projet, les gens dans le besoin peuvent maintenant venir à la bibliothèque d'insignes à Nukumi House et demander une jupe ou chemise à rubans pour aussi longtemps qu'ils en ont besoin. Ils peuvent ensuite les ramener, les échanger ou en faire des neuves sous la direction de Nicole. La réduction, la réutilisation et le recyclage sont aussi une grande partie du projet de Nicole, car la réduction des déchets est un moyen d'honorer la Terre mère. À ce jour, la bibliothèque compte plus de 11 jupes finies et 9 chemises à rubans, mais Nicole s'efforce d'augmenter les stocks. J'invite les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Nicole Porter d'avoir créé accès aux insignes dans sa collectivité.

### Déclarations de députés

**M. Gauvin :** Monsieur le président, pendant la partie la plus froide de l'hiver, le gouvernement actuel discrètement réduit le Programme d'aide pour l'énergie domestique, un programme dont bien des personnes âgées avaient besoin en ce moment-là. Les signes étaient là. Le coût de tout dans la vie grimpeait. En mars, la province a enregistré un autre énorme excédent, tandis que des familles avaient du mal à joindre les deux bouts sous le poids de la pandémie. Les coûts accrus étaient un fardeau pour elles. Pendant tout ce temps, alors que les grandes corporations apportaient des millions en réductions d'impôt foncier, les programmes étaient réduits. Hier, le premier ministre avait l'occasion de corriger une injustice et de veiller à offrir à la vaillante classe moyenne de province un dégrèvement pour contrer la réalité brutale des prix de l'essence et des aliments qui grimpent en flèche. Malheureusement, mais de façon prévisible, il a choisi de ne pas le faire. Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de Robin des Bois à l'heure actuelle.

Malheureusement, nous nous retrouvons avec le shérif de Nottingham. Merci.

(Interjections.)

(Exclamations.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Le président :** À l'ordre.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, the number of excess deaths recorded in New Brunswick for 2021 has been in the news lately. It was that same year, though, that the New Brunswick Health Council made the alarming announcement that life expectancy in New Brunswick was declining for the first time. It is declining, Mr. Speaker, while life expectancy continues to increase in every other province in the country.

**M. Coon :** Monsieur le président, le nombre de surmortalités enregistrées au Nouveau-Brunswick en 2021 a fait les manchettes ces derniers temps. C'est au cours de la même année, cependant, que le Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé a fait l'annonce alarmante que l'espérance de vie au Nouveau-Brunswick a diminué pour la première fois. L'espérance de vie diminue, Monsieur le président, alors qu'elle continue d'augmenter dans toutes les autres provinces du pays.

In its report, the Health Council attributed our declining life expectancy to an increase in deaths from avoidable causes. About 1 800 people die per year from avoidable causes. Two thirds die from preventable causes, while one third, about 600 people per year, die from treatable causes. We are talking about treatable cancers, cardiovascular disease, diabetes, and mental illnesses as well as preventable traffic accidents and poisonings. Once again, it reveals the lack of interest by successive governments in taking on preventative health measures and promotion. We do not see that in the new health strategy. Once again, it is very disappointing. Thank you, Mr. Speaker.

Dans son rapport, le Conseil en matière de santé a attribué le déclin de notre espérance de vie à une augmentation des décès dus à des causes évitables. Environ 1 800 personnes meurent chaque année de causes évitables. Deux tiers meurent de causes évitables, tandis qu'un tiers, environ 600 personnes par an, meurent de causes traitables. Nous parlons de cancers traitables, de maladies cardiovasculaires, de diabète et de maladies mentales, ainsi que d'accidents de la route et d'empoisonnements évitables. Là encore, cela révèle le manque d'intérêt porté par des gouvernements successifs à l'adoption et à la promotion de soins de santé préventifs. Nous ne voyons pas cela dans la nouvelle stratégie en matière de santé. Là encore, c'est très décevant. Merci, Monsieur le président.

**Mr. Cullins:** Mr. Speaker, Opportunities New Brunswick has had great success with its Business Navigator program. Having one number to call and one point of contact to access government services improves access and efficiency for entrepreneurs. Now ONB will take the same approach with an Immigration Navigator service. This service will be open to both newcomers and employers.

**M. Cullins :** Monsieur le président, Opportunités Nouveau-Brunswick a connu beaucoup de succès avec son programme de navigateurs d'affaires. Le fait d'avoir un numéro à composer et un point de contact pour accéder aux services gouvernementaux améliore l'accès et l'efficacité pour les entrepreneurs. Maintenant, ONB adoptera la même approche avec un service de navigateurs en immigration. Ce service sera offert aux nouveaux arrivants et aux employeurs.

Mr. Speaker, our population is growing, and we need it to continue to do so. We need to help newcomers navigate the immigration process, and we need to support employers in accessing skilled candidates. Access to talent is crucial. Improving the immigration experience is necessary. New Brunswick is open to the

Monsieur le président, notre population augmente, et nous avons besoin qu'elle continue de le faire. Nous devons aider les nouveaux arrivants à s'y retrouver dans le processus d'immigration, et nous devons aider les employeurs à accéder à des candidats qualifiés. L'accès aux talents est crucial. Il faut améliorer

world, and we welcome both international job seekers and provincial job providers to use the Immigration Navigator service. Thank you, Mr. Speaker.

**M<sup>me</sup> F. Landry** : Monsieur le président, dimanche sera la Journée mondiale de l'environnement. À cette occasion, l'ONU nous rappelle ce qui suit :

*Dans l'univers il y a des milliards de galaxies,  
Dans notre galaxie il y a des milliards de planètes,  
Mais il n'y a qu'une seule Terre.*

There is only one New Brunswick, and we should take care of it too. However, we hear the Premier publicly ruminate about lifting the moratorium on fracking—one of the most environmentally harmful fossil fuel extraction methods—and we see funding that is explicitly earmarked for investment in the protection of the environment and the mitigation of climate change end up in general revenues and pet projects.

J'espère que le premier ministre prendra le temps, dimanche, de réfléchir au caractère unique de notre province et à sa beauté naturelle. De plus, j'espère que cette réflexion l'incitera à faire de la protection de l'environnement et de la lutte contre le changement climatique de véritables priorités, et non de simples paroles en l'air.

**Mr. Speaker**: Time, member.

**M. K. Arseneau** : Monsieur le président, la nouvelle prestation d'urgence pour le carburant et la nourriture annoncée cette semaine propose des mesures immédiates et nécessaires. Or, des solutions à long terme pour toutes les personnes vivant en situation de pauvreté et pour la classe ouvrière doivent suivre immédiatement.

Ce gouvernement simplet et démagogue continue à mettre la crise et l'inflation sur le compte de la lutte contre le changement climatique, alors que, en réalité, elles sont propulsées par des facteurs multiples et complexes, dont la guerre, la COVID-19, surtout

l'expérience en matière d'immigration. Le Nouveau-Brunswick est ouvert au monde entier, et nous invitons les chercheurs d'emploi internationaux et les fournisseurs d'emploi provinciaux à utiliser le service de navigateurs en immigration. Merci, Monsieur le président.

**Mrs. F. Landry**: Mr. Speaker, Sunday will be World Environment Day. On this occasion, the UN reminds us of this:

*In the universe there are billions of galaxies,  
In our galaxy there are billions of planets,  
But there is only one Earth.*

Il n'y a qu'un seul Nouveau-Brunswick, et nous devrions nous en occuper aussi. Toutefois, nous entendons le premier ministre ruminer publiquement sur la levée du moratoire sur la fracturation hydraulique — l'une des méthodes d'extraction de combustibles fossiles les plus nocives pour l'environnement—, et nous voyons que le financement explicitement réservé à l'investissement dans la protection de l'environnement et à l'atténuation des changements climatiques finit par se retrouver dans les recettes générales et être consacré à des projets favoris.

I hope the Premier will take time on Sunday to reflect on the uniqueness of our province and its natural beauty. I hope, too, that this reflection will encourage him to make the protection of the environment and the fight against climate change real priorities, and not just empty words.

**Le président** : Le temps est écoulé, Madame la députée.

**Mr. K. Arseneau**: Mr. Speaker, the new Emergency Fuel and Food Benefit announced this week includes immediate and needed measures. Long-term solutions for everyone living in poverty and for the working class must follow immediately.

This simple-minded and demagogic government continues to blame the current crisis and inflation on the fight against climate change, while they actually stem from multiple and complex factors, including the war, COVID-19, and especially economic collapse,

l'effondrement économique, la monopolisation, le gonflement des prix ainsi que l'avarice d'actionnaires et de cadres qui accordent peu d'importance à la classe ouvrière.

En plus de réglementer les dérives économiques, le gouvernement doit hausser le salaire minimum à un salaire de subsistance, offrir un accès gratuit aux parcs provinciaux, développer un système de transport en commun accessible et augmenter immédiatement les investissements dans nos services publics, notamment les soins de santé, les services sociaux, le système d'éducation et les logements sociaux et coopératifs. Monsieur le président, ce sont la solidarité et le bien commun qui doivent être au cœur de nos actions.

9:20

**Mrs. Bockus:** Mr. Speaker, on behalf of the Minister responsible for RDC and along with my colleague from Fundy-The Isles-Saint John West, I was proud to recently announce federal and provincial investments of more than \$986 000 for three projects in Charlotte County. These are the projects: \$293 000 in provincial funding for upgrades to St. Stephen's downtown square, \$10 000 in provincial funding to Eastern Charlotte Waterways to create accessible and green outdoor community spaces in Blacks Harbour, and \$270 000 in provincial funding to build a section of the Coastal Link Trail in St. George. Mr. Speaker, our communities are excited about these projects, and our government will continue to support vibrant and sustainable communities in Charlotte County. Thank you, Mr. Speaker.

**M. Guitard :** Monsieur le président, depuis bientôt six mois, le coût de la vie, le prix de la nourriture, le prix de l'essence, les loyers et les taux d'intérêt augmentent. Cette semaine, après des mois d'hésitation et d'improvisation, le premier ministre s'est enfin décidé à faire quelque chose. Le résultat : Des miettes pour ceux qui ont besoin de pain, et tant pis pour les autres ; pour les plus démunis, un chèque unique de 225 \$ par personne, et rien pour la classe moyenne.

Pendant que la population manque de tout, le premier ministre engrange des millions de dollars en impôts et s'en félicite. Les réactions ne se sont pas fait attendre.

monopolization, inflated prices, and the greed of shareholders and executives who place little importance on the working class.

In addition to regulating economic drift, the government must raise the minimum wage to a living wage, provide free access to provincial parks, develop an accessible public transit system, and immediately increase investment in our public services, including health care, social services, the education system, and social and cooperative housing. Mr. Speaker, solidarity and the common good must be at the heart of our action.

**M<sup>me</sup> Bockus :** Monsieur le président, j'ai été fière d'annoncer récemment, au nom du ministre responsable de la CDR ainsi que ma collègue de Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest, des investissements fédéraux et provinciaux de plus de 986 000 \$ pour trois projets dans le comté de Charlotte. Les projets sont les suivants : 293 000 \$ en financement provincial pour l'amélioration de la place du centre-ville de St. Stephen, 10 000 \$ en financement provincial à Eastern Charlotte Waterways pour créer des espaces communautaires extérieurs verts accessibles à Blacks Harbour et 270 000 \$ en financement provincial pour la construction d'un tronçon du sentier Coastal Link à St. George. Monsieur le président, nos collectivités sont enthousiasmées par de tels projets, et notre gouvernement continuera d'appuyer des collectivités dynamiques et durables dans le comté de Charlotte. Merci, Monsieur le président.

**Mr. Guitard:** Mr. Speaker, for almost six months now, the cost of living, food and gas prices, rents, and interest rates have been rising. This week, after months of hesitation and improvisation, the Premier finally decided to do something. The result: crumbs for those who need bread, and tough luck for the others; for the poorest, a one-time cheque of \$225 per person, and, for the middle class, nothing.

While people are running short of everything, the Premier is raking in millions of dollars in taxes and taking pride in it. Reactions were not long in coming.



La page Facebook du gouvernement a reçu des milliers de commentaires négatifs en moins de 24 heures.

Alors que nous célébrons le jubilé de la reine, force est de constater que, au Nouveau-Brunswick, Sa Majesté compte 800 000 sujets, et ce, sans compter, en raison du premier ministre, les nombreux sujets de mécontentement.

**Ms. Mitton:** Sunday is World Environment Day, and we have our work cut out for us. It is essential that we, as humans, recognize that we are not separate from the environment but are part of it, and that means that environmental degradation harms not only plants and other animals but also people. It is important to focus on solutions, Mr. Speaker. Those are not lacking. What is lacking is political will.

We need significantly increased investment in energy efficiency to reduce heating costs for people's homes and apartments and in renewable energy to get to net zero. We can learn from our neighbours. Prince Edward Island is giving people free heat pumps for their homes and offering rebates on bicycles and electric bikes, and it also has toonie transit, an important investment in public transit for all. Mr. Speaker, we need to stop seeing the environment as something that we will take care of later and need to take action now to halt the climate crisis, biodiversity loss, and other environmental disasters. We need to prioritize doing the right things now.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, New Brunswickers are suffering record-high fuel and food prices, and we are not alone. As our Premier has observed, we are at the mercy of national and global pressures far beyond the influence of the government of New Brunswick. It is frustrating to know that New Brunswickers are hurting because of global events beyond our control. It is even more frustrating to know that New Brunswickers are suffering because of the policies of their own federal government, which could be controlled. It is equally frustrating to watch as the official opposition in our

The government Facebook page received thousands of negative comments in less than 24 hours.

As we celebrate the Queen's Jubilee, it is clear that, in New Brunswick, Her Majesty has 800 000 subjects, not to mention, because of the Premier, many subjects of discontent.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Dimanche sera la Journée mondiale de l'environnement, et nous avons du travail à faire. Il est essentiel que, en tant qu'humains, nous reconnaissons que nous ne sommes pas séparés de l'environnement mais que nous en faisons partie, ce qui signifie que la dégradation de l'environnement nuit aux personnes et non seulement aux plantes et aux autres animaux. Il importe de se concentrer sur les solutions, Monsieur le président. Elles ne manquent pas. Ce qui manque, c'est la volonté politique.

Nous avons besoin d'investissements considérablement accrus dans l'efficacité énergétique afin de réduire les coûts de chauffage des domiciles et des appartements des gens et dans les énergies renouvelables pour atteindre l'énergie zéro. Nous pouvons apprendre de nos voisins. L'Île-du-Prince-Édouard offre aux gens des thermopompes gratuites pour leur domicile, accorde des rabais pour les bicyclettes et les vélos électriques et offre aussi un transport en commun à 2 \$, un investissement important dans le transport en commun pour tous. Monsieur le président, nous devons cesser de considérer l'environnement comme quelque chose dont nous nous occuperons plus tard et prendre des mesures maintenant pour mettre fin à la crise climatique, à la perte de biodiversité et à d'autres catastrophes environnementales. Nous devons donner la priorité à faire les bonnes choses maintenant.

**M. Austin :** Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick subissent des prix records du carburant et des aliments, et nous ne sommes pas seuls. Comme notre premier ministre l'a fait remarquer, nous sommes à la merci de pressions nationales et mondiales bien au-delà de l'influence du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Il est frustrant de savoir que les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés à cause d'événements mondiaux indépendants de notre volonté. Il est encore plus frustrant de savoir que les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés à cause des

Legislature puts Liberal Party politics ahead of the well-being of the people of our nation.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, the carbon tax was implemented for one reason—to raise the price of fuel. That is what it is there for, and people are suffering as a result.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. Austin:** We need to change the Liberal policies that are hurting the people of New Brunswick so that they can have some relief at the pump and at the grocery store. Thank you, Mr. Speaker.

9:25

### Oral Questions

#### **Airports**

**Mr. Legacy:** Mr. Speaker, yesterday, the Minister of Transportation and Infrastructure and I were just getting started on a productive discussion when we were rudely interrupted by the clock. We learned that after a full year of autocorrecting her draft copy, the report on air service delivery will finally be released next week. I want to thank the minister for the offer to provide a briefing before it is released publicly and, as she said yesterday, before she starts talking to stakeholders and giving them detailed information about the report and about the new air service delivery fund.

The funny thing is, none of this information has been subject to any public scrutiny yet, but I am already

politiques de leur propre gouvernement fédéral, qui peuvent être contrôlées. Il est tout aussi frustrant de voir l'opposition officielle à notre Assemblée législative faire passer la politique du Parti libéral avant le bien-être de la population de notre pays.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. Austin :** Monsieur le président, la taxe sur le carbone a été mise en œuvre pour une raison : augmenter le prix du carburant. C'est pour cela qu'elle est là, et les gens éprouvent alors des difficultés.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. Austin :** Nous devons changer les politiques libérales qui nuisent aux gens du Nouveau-Brunswick, afin qu'ils puissent profiter d'un certain dégrèvement à la pompe et à l'épicerie. Merci, Monsieur le président.

### Questions orales

#### **Aéroports**

**M. Legacy :** Monsieur le président, hier, la ministre des Transports et de l'Infrastructure et moi-même avons à peine entamé une discussion productive que nous avons été rudement interrompus par la minuterie. Nous avons appris que, après une année complète de correction automatique de la version préliminaire, le rapport sur la prestation des services aériens sera finalement publié la semaine prochaine. Je tiens à remercier la ministre d'avoir proposé de tenir une séance d'information avant la publication du rapport et, comme elle l'a dit hier, avant de commencer à parler aux parties prenantes et à leur fournir des renseignements détaillés sur le rapport et sur le nouveau fonds concernant la prestation des services aériens.

Le plus drôle, c'est qu'aucun des renseignements en question n'a encore fait l'objet d'un examen public,

aware that her team is working on a pilot project. This project has a budget, destinations, and even funding timelines, yet there have been no public requests for proposals and no mention of this fund during budget estimates for any department. Why is her staff already discussing a pilot project with some partners when none of us know yet what they are trying to achieve?

**Hon. Ms. Green:** I am sorry, Mr. Speaker. I could not get my chair out. Thank you to the member opposite for the question. Yes, we were getting on with a really great conversation yesterday afternoon when that buzzer went off and we had to stop talking.

The report has been completed and will be released next week. We are talking to stakeholders before that release so that they can be aware of everything that is in the report, although I would like to note that we have been in communication all through this process while we have been putting together the background information, which was Phase 1 of the report. Phase 2 of the report was taking that information and working with some experts in the air sector on putting together recommendations for how to move forward. We took the recommendations and then did a final Phase 3 of the project, and I let the member opposite know that we are releasing the final copy of that next week.

My staff is in communication continuously with the airport CEOs, with the airport groups around that, and with our communities. The conversations are ongoing. If they are talking about possible routes, that is what they are supposed to do.

**Mr. Speaker:** Thank you, minister.

**Mr. Legacy:** Mr. Speaker, I agree, her staff has been in communication with me. I got 1 000 black pages last year. That is communication, I can imagine. I bring this up because the government has a propensity for being secretive.

mais je sais déjà que l'équipe de la ministre travaille sur un projet pilote. Ce projet est doté d'un budget ; des destinations et même des échéances de financement ont été définies, mais il n'y a eu aucun appel d'offres public et aucune mention du fonds lors de l'étude des prévisions budgétaires d'un quelconque ministère. Pourquoi le personnel de la ministre discute-t-il déjà d'un projet pilote avec certains partenaires alors qu'aucun d'entre nous ne sait encore ce que ces gens cherchent à accomplir?

**L'hon. M<sup>me</sup> Green :** Je suis désolée, Monsieur le président. Je n'ai pas pu reculer mon fauteuil. Je remercie le député d'en face de la question. Oui, nous avons à peine entamé une excellente conversation hier après-midi que la minuterie s'est arrêtée, ce qui fait que nous avons dû cesser de discuter.

Le rapport est achevé et sera publié la semaine prochaine. Nous communiquons avec les parties prenantes avant la publication annoncée afin qu'elles soient au courant de tout ce que contient le rapport, même si je tiens à souligner que nous avons communiqué depuis le début du processus, parallèlement à notre collecte des renseignements de base, ce qui constituait la phase 1 du rapport. La phase 2 du rapport consistait à prendre ces renseignements et à travailler avec des experts du secteur aérien afin de formuler des recommandations sur la manière d'aller de l'avant. Nous avons utilisé les recommandations pour réaliser la phase définitive du projet, la phase 3 ; j'ai ensuite fait savoir au député d'en face que nous publierions la version définitive du rapport la semaine prochaine.

Mon personnel communique constamment avec les PDG des aéroports, les groupes qui gravitent autour et les collectivités de la province. Les conversations sont en cours. Si les parties prenantes parlent de liaisons possibles, c'est parce qu'elles sont censées le faire.

**Le président :** Merci, Madame la ministre.

**M. Legacy :** Monsieur le président, le personnel de la ministre communique avec moi, j'en conviens. J'ai reçu 1 000 pages noircies l'année dernière. Voilà une forme de communication, j'imagine. Je soulève la question parce que le gouvernement a la manie du secret.

Nobody has accused this group of being overtly transparent and accountable to New Brunswickers. I mean, look at the situation. We have a report that has been ready for the better part of a year but that has been kept in a drawer. Now, we hear that a fund was created, but it is not a fund where you present a project and support is awarded on merit—no. The first project in this fund, the pilot project, is very targeted. Some airports are told there is no need to apply while others are busy preparing their submissions. Are we seeing the beginning of a double standard in the province?

Two years ago, the Premier threw out a crazy concept of one single airport in the province. Are we now seeing why he did this, so that he could ultimately focus on just three airports in the south? Can the minister commit that this new fund is for all of New Brunswick?

**Hon. Ms. Green:** Thank you, Mr. Speaker. I am a little perplexed on how the member opposite would say that this is a secret report. We have been transparent and open with all the stakeholders. The member opposite mentions 1 000 pages. Well, he neglects to mention that he was also provided with all the information. He was given an unredacted report, met with my staff, and was briefed on all that information. The member opposite is not giving all the information.

(Interjections.)

**Hon. Ms. Green:** We are putting out the parameters around the air sector fund this week. There are no secret backroom deals going on. We have been open and transparent, and we have been working closely with all the airports and the airport CEOs. So the member opposite saying that there are shady deals going on is completely incorrect. We have been open and transparent. Thank you, Mr. Speaker.

Personne n'a reproché au gouvernement d'avoir fait preuve de transparence manifeste et d'avoir ouvertement rendu des comptes aux gens du Nouveau-Brunswick. Après tout, examinez la situation. Nous parlons d'un rapport qui est prêt depuis près d'un an, mais qui est rangé dans un tiroir. Bon, nous avons appris qu'un fonds avait été constitué, mais il ne s'agit pas d'un fonds au titre duquel un projet est présenté et un soutien accordé selon sa pertinence — non. Le premier projet prévu au titre du nouveau fonds, soit le projet pilote, est très ciblé. Des responsables d'aéroport se voient dire qu'il n'est pas nécessaire de présenter une demande, tandis que d'autres s'emploient activement à préparer leur soumission. Constatons-nous qu'il y a maintenant une politique de deux poids deux mesures dans la province?

Il y a deux ans, le premier ministre a formulé un concept fou portant sur la création d'un seul aéroport dans la province. Comprenons-nous maintenant pourquoi il avait lancé une telle idée, pour qu'il puisse en fin de compte se concentrer sur seulement trois aéroports dans le sud de la province? La ministre peut-elle s'engager à faire en sorte que le nouveau fonds soit destiné à l'ensemble des régions du Nouveau-Brunswick?

**L'hon. M<sup>me</sup> Green :** Merci, Monsieur le président. Entendre le député d'en face dire qu'il s'agit d'un rapport secret me rend un peu perplexe. Nous avons fait preuve de transparence et d'ouverture à l'égard de toutes les parties prenantes. Le député d'en face parle de 1 000 pages. Eh bien, il oublie de mentionner qu'il a également obtenu tous les renseignements. Il a reçu un rapport non caviardé, a rencontré mon personnel et a été mis au courant de tous les renseignements. Le député d'en face ne fait pas état de tous ces renseignements.

(Exclamations.)

**L'hon. M<sup>me</sup> Green :** Nous présenterons les paramètres relativement au fonds du secteur aérien au cours de la semaine. Il n'y a aucune tractation dans les coulisses. Nous avons fait preuve d'ouverture et de transparence, et nous travaillons en étroite collaboration avec tous les représentants et les PDG des aéroports. Donc, les propos du député d'en face selon lesquels des ententes louches sont en cours sont

tout à fait inexacts. Nous avons fait preuve d'ouverture et de transparence. Merci, Monsieur le président.

### Health Care

**Mr. G. Arseneault:** Mr. Speaker, New Brunswickers were surprised to hear in an offhand comment from the Minister of Health while responding to a question on Wednesday that there was a suspected case of monkeypox in New Brunswick. Today we learned from Public Health officials that the test results for this case were negative but deemed inconclusive. Can the minister explain why she would raise the issue without conclusive evidence as to whether there was indeed a confirmed case? When did she know that it was inconclusive? Why did she stay silent and not come here and report it to help allay the fear that she created in New Brunswick?

9:30

**Hon. Mrs. Shephard:** Mr. Speaker, if I had not said anything, those members would have been saying today, Why did you not tell us? On that day, I believe that there was a lot of discussion about Public Health and I was trying to explain that Public Health has a very big mandate. I think that over these last couple of years, we have come to see Public Health with greater respect than maybe it has ever had before. Every single day, the people at Public Health are targeting different issues in our communities. They constantly have an awareness of the things that are happening around them, so I made a comment in their defense. They came out that day with a statement. They have talked about it. It is, as is typical, a nonissue.

**Mr. Speaker:** Thank you, minister.

**Mr. G. Arseneault:** Mr. Speaker, the minister knew, and she let it dangle for a headline in the papers. She let it dangle, and she did not correct it. When she knew it was inconclusive, she did not come back to the House and she did not go to the public. She created fear in New Brunswick, and she did not allay that fear.

### Soins de santé

**M. G. Arseneault :** Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick ont été surpris d'entendre la ministre de la Santé, pendant qu'elle répondait mercredi à une question, dire spontanément qu'il y avait un cas présumé de variole simienne au Nouveau-Brunswick. Des représentants de Santé publique nous apprennent aujourd'hui que les résultats du test de dépistage sont négatifs, mais considérés comme non concluants. La ministre peut-elle expliquer pourquoi elle a soulevé la question sans preuve d'un cas bel et bien confirmé? Quand a-t-elle appris que les résultats n'étaient pas concluants? Pourquoi a-t-elle gardé le silence au lieu d'annoncer ici ces résultats afin de dissiper la peur qu'elle avait semée au Nouveau-Brunswick?

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Monsieur le président, si je n'avais rien dit, les parlementaires en question diraient aujourd'hui : Pourquoi ne nous avez-vous rien dit? Je crois que, le jour en question, un grand nombre d'échanges portaient sur Santé publique et je tentais d'expliquer que son mandat est très large. Je pense que, au cours des deux ou trois dernières années, nous en sommes venus à respecter plus que jamais Santé publique. Chaque jour, les gens de Santé publique ciblent différentes préoccupations dans les collectivités de notre province. Ils sont toujours au courant de ce qui se passe autour d'eux ; mes propos visaient donc à les défendre. Le jour en question, ils ont publié un communiqué. Ils ont parlé de la situation. Comme d'habitude, la question est futile.

**Le président :** Merci, Madame la ministre.

**M. G. Arseneault :** Monsieur le président, la ministre était au courant et a laissé planer l'incertitude pour faire la manchette des journaux. Elle a laissé planer l'incertitude et n'a pas rétabli les faits. Quand elle a appris que les résultats n'étaient pas concluants, elle ne l'a pas indiqué à la Chambre ni à la population. Elle a semé la peur au Nouveau-Brunswick, mais ne l'a pas dissipée.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. G. Arseneault:** We have now only heard about it on the radio, from the interim deputy chief medical officer. Why is the minister not reporting it to New Brunswickers herself, the way she would normally have to do? That is her responsibility. Thank you.

**Hon. Mrs. Shephard:** Well, Mr. Speaker, you're damned if you do and damned if you don't.

Look, all I can say is that all the relevant information is out there. The people at Public Health have done their job. They have done their job in an exemplary fashion, the way they have been doing it. I just find that the members opposite are grasping. They are looking for headlines, and they are looking to create these nuances in the public.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order, please.

**Hon. Mrs. Shephard:** I cannot tell how many times they have sat over there and said "come clean". Well, my goodness, you're damned if you do and damned if you don't.

### Property Tax

**Mr. LeBlanc:** Thank you, Mr. Speaker. Well, I am going to come clean this morning. Imagine this. During question period yesterday and also during committee work last night, we questioned two government ministers on spike protection for apartment owners. They had all kinds of time to give us an answer. And this morning, I am pleased to announce that, although this government says it is not playing politics, it has announced spike protection relief for the owners of those apartments.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. G. Arseneault :** Jusqu'à maintenant, nous avons seulement entendu parler de la question à la radio, lorsque le médecin-hygiéniste en chef adjoint par intérim en a parlé. Pourquoi la ministre ne communique-t-elle pas elle-même les renseignements aux gens du Nouveau-Brunswick, comme elle devrait normalement le faire? C'est sa responsabilité. Merci.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Eh bien, Monsieur le président, les reproches sont garantis à tous coups.

Écoutez, tout ce que je peux dire, c'est que les renseignements pertinents ont été fournis. Les gens de Santé publique ont fait leur travail. Ils l'ont fait, comme toujours, de façon exemplaire. Il me semble que les parlementaires d'en face tentent n'importe quoi. Ils veulent faire la manchette et cherchent à faire naître des nuances dans l'esprit des gens.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre, s'il vous plaît.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Je ne sais combien de fois les gens d'en face ont employé depuis leur siècle l'expression « vider son sac ». Eh bien, mon doux, les reproches sont garantis à tous coups.

### Impôt foncier

**M. LeBlanc :** Merci, Monsieur le président. Eh bien, je vais être franc ce matin. Vous vous imaginez. Pendant la période des questions hier et aussi pendant les travaux en comité hier soir, nous avons interrogé deux ministres sur la protection contre les hausses marquées à l'intention des propriétaires d'immeuble résidentiel. Ils ont eu beaucoup de temps pour nous donner une réponse. Ce matin encore, j'ai le plaisir d'annoncer que, bien que le gouvernement actuel dise qu'il ne fait pas de la politiquerie, il a annoncé un allègement pour protéger les propriétaires d'immeuble résidentiel admissibles contre les hausses marquées de l'évaluation.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. LeBlanc:** Yes, it is a great announcement, but you are playing politics with this. How come the Minister of Finance waited six months to make this announcement? Over here, on this side, we were telling you that you need to look at the full scope—both sides. After six months, what can the minister say about that to these landlords?

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Hon. Mr. Steeves:** I say, We do the work. That is what I say, Mr. Speaker.

Strategic initiatives—we talk about that. We talk about being smart as we spend our money. We talk about plans ahead, and we talk about planning not just for today—and certainly not as you do, for the next election—but for the next generation.

Our government has heard that people are overtaxed—absolutely. We try to lower the taxes, and then eventually, a Liberal government comes in and raises the taxes over and over again. So, once again, we are trying to protect people from those raised taxes. We are trying to lower them where we can. We are trying to help people when we can, and the latest thing that we have to help them is spike protection.

New Brunswick—this is good news. This is good news. We have heard from individuals. We have heard from the business community. There is a need to address the high tax burden in New Brunswick, and we are doing it one program at a time, strategically investing in New Brunswick.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. LeBlanc :** Oui, il s'agit d'une grande annonce, mais vous exploitez la situation pour faire de la politacaillerie. Comment se fait-il que le ministre des Finances ait attendu six mois pour faire l'annonce? Ici, de ce côté-ci, nous vous disions que vous deviez examiner toute la portée de la mesure — des deux côtés. Après six mois, que peut dire le ministre aux propriétaires concernés?

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**L'hon. M. Steeves :** Je dis que nous faisons le travail. Voilà ce que je dis, Monsieur le président.

Des initiatives stratégiques — nous en parlons. Nous parlons de dépenser notre argent de manière intelligente. Nous parlons de plans d'avenir et nous parlons de planifier non seulement pour aujourd'hui — et certainement pas comme vous le faites, pour les prochaines échéances électorales —, mais aussi pour la prochaine génération.

Notre gouvernement a entendu dire que les gens sont surimposés — absolument. Nous cherchons à réduire les impôts, puis, à la longue, un gouvernement libéral pourrait arriver au pouvoir et augmenter les impôts encore et encore. Donc, une fois de plus, nous cherchons à protéger les gens contre les hausses d'impôts en question. Nous cherchons à les réduire là où nous le pouvons. Nous cherchons à aider les gens lorsque nous le pouvons, et le dernier mécanisme que nous avons pour les aider est la protection contre les hausses marquées.

Voilà qui est une bonne nouvelle, gens du Nouveau-Brunswick. C'est une bonne nouvelle. Nous avons entendu l'avis des particuliers. Nous avons entendu l'avis des gens du milieu des affaires. Il est nécessaire de se pencher sur le fardeau fiscal élevé au Nouveau-Brunswick, et nous le faisons dans le cadre d'un programme à la fois en investissant d'une manière stratégique au Nouveau-Brunswick.

**Mr. LeBlanc:** We on this side of the House also need to take the credit. We pushed you to that brink. Look, this a great news story—a great news story.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order, please.

**Mr. LeBlanc:** I quote: “The new property tax relief program will follow criteria similar to the existing spike protection mechanism for homeowners”—this is great news—”and it will be available for” this year and next year. This government is saying that it is for the future, but it is for only two years. This government needs to know that it needs to be in place for the same basic reasons that it is done for the homeowners. Will this government realize that this program is good for both sides of the House and that it is good for the homeowners, the economy, and the future of this province? Thank you, Mr. Speaker.

9:35

**Hon. Mr. Steeves:** Thank you, Mr. Speaker. He wants to take credit for this. How about you take credit for the cost of gas? How about you take credit for your Liberal cousins who are increasing the cost of gas and putting on a carbon tax?

But I will agree with the member in that this is a great news story. When the opposition comes forward and says that this is a great news story, you can believe it this time for sure. To address the ongoing calls for property tax relief, in 2022-23, the government is providing a relief program, a spike protection, no greater than 10%, to residential rental properties and nonresidential properties, which are businesses. The property tax rebate is available to nonresidential properties and apartment buildings with four units or more if their annual assessment increase is over 10%. Yes, we are putting in a spike protection. We are proud of it. We on this side of this building are proud of what we do to help New Brunswickers.

**M. LeBlanc :** De ce côté-ci de la Chambre, nous devons aussi nous attribuer le mérite d’une telle mesure. Nous vous avons poussé dans vos retranchements. Écoutez, il s’agit d’une excellente nouvelle, d’une excellente nouvelle.

(Exclamations.)

**Le président :** À l’ordre, s’il vous plaît.

**M. LeBlanc :** Je cite : « Les critères du nouveau programme d’allègement de l’impôt foncier seront semblables à ceux du mécanisme de protection actuel » — il s’agit d’une excellente nouvelle. « Le programme sera offert » pour l’année d’imposition en cours et l’année d’imposition prochaine. Selon le gouvernement, le programme est prévu pour l’avenir, mais il n’est que pour deux ans. Le gouvernement doit savoir que le programme prévu doit être instauré pour les mêmes raisons fondamentales que celles invoquées pour les propriétaires. Le gouvernement se rendra-t-il compte que le programme est bon pour les deux côtés de la Chambre et qu’il est bon pour les propriétaires, l’économie et l’avenir de la province? Merci, Monsieur le président.

**L’hon. M. Steeves :** Merci, Monsieur le président. Le député d’en face veut s’attribuer le mérite du programme. Et si vous vous attribuez le mérite du coût de l’essence? Et si vous vous attribuez le mérite au nom de vos cousins libéraux qui augmentent le prix de l’essence et imposent une taxe sur le carbone?

Toutefois, je suis d’accord avec le député d’en face pour dire qu’il s’agit d’une excellente nouvelle. Lorsque l’opposition vient nous dire qu’il s’agit d’une excellente nouvelle, vous pouvez la croire cette fois-ci, c’est sûr. Pour répondre aux appels continus en faveur d’un allègement de l’impôt foncier, en 2022 et en 2023, le gouvernement offre un programme d’allègement, à savoir une protection contre les hausses marquées, ne dépassant pas 10 %, qui s’applique aux propriétés résidentielles locatives et aux propriétés non résidentielles, lesquelles sont des entreprises. Le remboursement de l’impôt foncier est offert aux propriétaires d’immeubles non résidentiels et aux propriétaires d’immeubles résidentiels de quatre logements ou plus si l’augmentation annuelle de leur



évaluation est supérieure à 10 %. Oui, nous instaurerons un mécanisme de protection contre les hausses marquées. Nous en sommes fiers. De ce côté-ci de l'édifice, nous sommes fiers des mesures que nous prenons pour aider les gens du Nouveau-Brunswick.

### Chemins

**M<sup>me</sup> F. Landry :** Monsieur le président, il y a quelques mois, la ministre des Transports et de l'Infrastructure était très heureuse d'annoncer que le projet des chemins Titus et Deuxième-Sault irait finalement de l'avant cet été. J'ai applaudi. Ce projet de 1,2 million de dollars, annoncé en 2019 par vous-même, Monsieur le président, et financé par les gouvernements provincial et fédéral, est attendu depuis plus de 20 ans par les gens qui sont inondés à chaque pluie torrentielle.

Récemment, j'ai appris que le projet n'irait pas de l'avant, parce que les plans ne sont pas prêts. Le ministère travaille à des plans depuis cinq ans, Monsieur le président, mais ce n'est toujours pas prêt. Ce secteur du DSL de Saint-Joseph-de-Madawaska sera prochainement fusionné avec la ville d'Edmundston. Le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale a été avisé que le problème d'inondation récurrent dans ce secteur devrait être réglé avant la fusion.

Madame la ministre, qui a fouillé dans vos dossiers prioritaires et que faites-vous de votre parole?

**Hon. Ms. Green :** Wow. Thank you, Mr. Speaker. That was a pretty strong ending to that question.

I do keep my word. I did announce the Titus Road project. It was actually in my budget speech because I was quite pleased to let the member opposite know that this project has become a priority for this government.

Also, as part of our increased transparency and accountability, now that we are being extremely transparent, when talking about the projects that we have planned ahead, you get to come with us on the journey, where there are sometimes hiccups when we are working on projects. There are some property

### Roads

**Mrs. F. Landry :** Mr. Speaker, a few months ago, the Minister of Transportation and Infrastructure was very pleased to announce that the Titus Road and Deuxième Sault Road project would finally move forward this summer. I applauded. People who get flooded every time there is torrential rainfall have been waiting for over 20 years for this \$1.2-million project, which you announced in 2019, Mr. Speaker, and which is funded by the provincial and federal governments.

I learned recently that the project will not be going ahead because the plans are not ready. The minister has been working on plans for five years, but they are still not ready. This part of the Saint-Joseph-de-Madawaska LSD will soon be amalgamated with the city of Edmundston. The Minister of Local Government and Local Governance Reform has been advised that the recurring flooding problem in this area should be fixed before the amalgamation.

Madam Minister, who went through your priority files, and what about having given your word?

**L'hon. M<sup>me</sup> Green :** Waouh. Merci, Monsieur le président. Il s'agissait d'une très solide conclusion à la question.

Je tiens vraiment parole. J'ai effectivement annoncé le projet du chemin Titus. Il figurait en fait dans mon discours sur le budget, parce que j'étais très contente de faire savoir à la députée d'en face que ce projet était devenu prioritaire pour le gouvernement.

De plus, lorsqu'il est question des projets que nous avons planifiés, compte tenu de notre transparence et de notre reddition de comptes accrues, maintenant que nous faisons preuve de très grande transparence, vous êtes au courant des étapes de notre processus ; toutefois, il arrive parfois des contretemps lors des

issues related to this particular project that we are working through right now. There are some issues on private property that we need to deal with that are associated with this project. This project is going forward. The plan is to tender this project this fall. Once we have the property issues figured out, we will begin the construction this fall, and we will complete the project next spring. Thank you, Mr. Speaker.

### Hunting

**Mr. K. Chiasson:** Thank you very much, Mr. Speaker. We are going to change things around and talk about moose hunting. It is Friday. It is a great day. Let's talk about this great outdoor activity. As you know, the government announced the moose hunting lottery. Unfortunately, not everybody actually gets a license. There are people in my region who have gone 10 to 15 years without a moose license, which is unfortunate because it is a great outdoor activity for our province.

Now, to counter this, other provinces have come up with a group tag. That permits people to apply as a group, and it gives them a better chance of getting a moose license. Seeing as the Minister of Natural Resources does not really share a lot of information here in the House, I will ask the Minister of Education whether his government is planning on putting in place a group tag to permit more New Brunswickers to practice this outdoor activity in the province.

**Hon. Mr. Holland:** Mr. Speaker, what an incredible opportunity to utilize an incredible government full of ministers getting something done. I want to commend the Liberals for highlighting all the good work that this government is doing by spreading the questions all around. We really look forward to opportunities to talk about what a good job we are doing in putting forth initiatives that are making the province better. I want to thank the members opposite for doing that.

I do not mean to step in and speak on behalf of the Minister of Education. However, we do want to talk about the good work that we have done as it relates to

travaux. Concernant spécifiquement le projet, nous nous penchons en ce moment sur des problèmes liés à la propriété. Il y a des problèmes concernant des propriétés privées que nous devons régler en ce qui a trait à ce projet. Le projet va de l'avant. L'appel d'offres devrait être lancé cet automne. Une fois que nous aurons réglé les problèmes liés à la propriété, nous entreprendrons la construction à l'automne et terminerons le projet le printemps prochain. Merci, Monsieur le président.

### Chasse

**M. K. Chiasson :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous allons changer de sujet et parler de chasse à l'orignal. C'est vendredi. C'est une belle journée. Parlons de cette activité de plein air par excellence. Comme vous le savez, le gouvernement a annoncé le tirage des permis de chasse à l'orignal. Malheureusement, ce n'est pas tout le monde qui peut obtenir un permis. Il y a des gens dans ma région qui ont tenté pendant 10 ou 15 ans d'en obtenir un, sans succès, ce qui est dommage puisqu'il s'agit d'une activité de plein air par excellence dans notre province.

Or, pour parer à la situation, d'autres provinces ont proposé une étiquette de groupe. Ainsi, les gens peuvent s'inscrire en groupe, et ils ont une meilleure chance d'obtenir un permis de chasse à l'orignal. Étant donné que le ministre des Ressources naturelles ne communique pas vraiment beaucoup de renseignements à la Chambre, je demande au ministre de l'Éducation si son gouvernement prévoit mettre en place une étiquette de groupe pour que plus de personnes du Nouveau-Brunswick puissent pratiquer cette activité de plein air dans la province.

**L'hon. M. Holland :** Monsieur le président, quelle formidable occasion de se servir d'un formidable gouvernement rempli de ministres qui font avancer les choses! Je veux féliciter les Libéraux de souligner tout l'excellent travail qu'accomplit le gouvernement en distribuant des questions de tous côtés. Nous comptons vraiment sur de telles occasions pour parler de l'excellent travail que nous accomplissons en proposant des initiatives visant à améliorer la province. Je tiens à remercier les parlementaires d'en face d'agir ainsi.

Je ne voulais pas m'interposer et m'exprimer au nom du ministre de l'Éducation. Toutefois, nous voulons effectivement parler de l'excellent travail que nous

the moose hunt. The member opposite is absolutely correct. There have been lots of flaws over the years with moose hunting and all forms of that lottery. But do you know what? We are the first government that said: What are the real problems? What are the real obstacles? We found those, and we addressed them by requiring hunter safety to be in your docket of training before you can even apply for a moose license. That reduced the number of applications by over 5 500 per year. In addition to that, we doubled the tickets for those in the highest pool. We are getting the job done to make sure that more New Brunswickers enjoy such a—

9:40

**Mr. Speaker:** Time, minister.

#### **Terres de la Couronne**

**M. LePage :** Merci, Monsieur le président. L'industrie forestière au Restigouche a fait ses preuves. Nous n'avons qu'à penser à Groupe Savoie et à Parent Lumber, à Saint-Quentin ; à Irving, à Kedgwick ; à Av Cell, à Atholville, et à Maibec, à Balmoral. Toutefois, toutes ces compagnies ont besoin d'allocations garanties à long terme pour poursuivre leurs investissements dans la modernisation de leurs infrastructures.

Depuis 2019, les acériculteurs du Restigouche et leur association pressent le gouvernement de débloquent de nouveaux hectares de forêts publiques pour permettre à l'industrie de continuer à croître. Les environmentalistes demandent l'arrêt de l'arrosage de glyphosate sur les terres de la Couronne. Ils souhaitent voir davantage de zones protégées, spécialement autour des lacs et des rivières.

Le secteur minier et le secteur éolien présentent un potentiel intéressant à Saint-Jean-Baptiste-de-Restigouche.

Le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie peut-il nous donner la date du dévoilement tant attendu de son plan de gestion des terres de la Couronne? Prendra-t-il en

avons accompli pour ce qui est de la chasse à l'orignal. Le député d'en face a tout à fait raison. Il y a eu beaucoup de failles au fil des ans en ce qui concerne la chasse à l'orignal et toutes les formes de tirage. Toutefois, savez-vous quoi? Nous sommes le premier gouvernement à dire : Quels sont les vrais problèmes? Quels sont les vrais obstacles? Nous les avons décelés et y avons remédié en exigeant entre autres le cours de sécurité pour chasseurs avant même que les gens puissent s'inscrire au tirage des permis de chasse à l'orignal. Grâce à la mesure, le nombre d'inscriptions a diminué de plus de 5 500 par année. En outre, nous avons doublé le nombre de bulletins de participation des personnes qui sont dans la catégorie supérieure. Nous menons le travail à bien afin que plus de personnes du Nouveau-Brunswick puissent profiter d'une telle...

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

#### **Crown Lands**

**Mr. LePage:** Thank you, Mr. Speaker. The forest industry in Restigouche has a proven track record. We only have to think of Groupe Savoie and Parent Lumber in Saint-Quentin, Irving in Kedgwick, Av Cell in Atholville, and Maibec in Balmoral. However, all these companies need long-term guaranteed allocations to continue investing in modernizing their infrastructure.

Since 2019, Restigouche maple syrup producers and their association have been calling on the government to make more hectares of public forest available so this industry can continue to grow. Environmentalists are calling for a ban on glyphosate spraying on Crown land. They want to see more protected areas, especially around lakes and rivers.

The mining and wind energy sectors are showing interesting potential in Saint-Jean-Baptiste-de-Restigouche.

Can the Minister of Natural Resources and Energy Development give us the date of the long-awaited release of his Crown land management plan? Will he consider the particularities, commitment, reputation,

considération les particularités, l'engagement, la réputation, la capacité de développement et l'incidence économique et environnementale des joueurs clés du Restigouche?

**Hon. Mr. Holland:** Mr. Speaker, that question is reminiscent of last night when we were sitting in committee and the members opposite were asking questions about implementing efficiency programs related to energy efficiency here in New Brunswick. We were putting forward dates on the calendar for when we were going to do that. The criticism was, Well, we want that done sooner.

Well, I will tell you this right now: A Conservative government will certainly not be one to fast-track something and have it done poorly. I am here to tell you that there has been more work done in a holistic fashion related to the sector of forestry, the sector of conservation, and the sector of improving the biodiversity and ecological sustainability in New Brunswick than we have ever seen, in over a generation. We have received national awards for the work that we are doing in conservation. My staff and department are on the ground daily with our forestry industry, ensuring that we find a balance and making sure that New Brunswick stands as a leader in both conservation and economic development—

**Mr. Speaker:** Time.

#### Personnel infirmier

**M. D'Amours :** Monsieur le président, la ministre de la Santé a indiqué que 80 infirmières et infirmiers de l'étranger, formés dans leur pays, se trouvent maintenant au Nouveau-Brunswick. Toutefois, la ministre ne dit jamais combien de ces 80 personnes travaillent au Nouveau-Brunswick en tant que membres du personnel infirmier immatriculé. Nous sommes confrontés à une grave crise, et de nombreux services de soins de santé sont régulièrement annulés en raison du manque de personnel infirmier. La ministre de la Santé peut-elle indiquer à la population de la province combien de ces 80 personnes travaillent

development capacity, and economic and environmental effects of the key actors in Restigouche?

**L'hon. M. Holland :** Monsieur le président, la question me fait penser à ce qui s'est passé hier soir, lorsque nous siégeons en comité et que les parlementaires d'en face posaient des questions sur la mise en oeuvre de programmes d'efficacité énergétique, ici au Nouveau-Brunswick. Nous indiquions des dates sur le calendrier concernant le moment où nous prendrions de telles mesures. La critique était : Eh bien, nous voulons que la mise en oeuvre se fasse plus tôt.

Eh bien, je vais vous dire maintenant ceci : Un gouvernement conservateur ne fera certainement pas un travail accéléré ni bâclé. Je suis ici pour vous dire que, au Nouveau-Brunswick, l'ampleur du travail effectué de façon holistique dans le secteur de la foresterie, le domaine de la conservation et le domaine de l'amélioration de la biodiversité et de la viabilité écologique dépasse ce qui s'est fait depuis plus d'une génération. Nous avons reçu des prix nationaux pour le travail que nous accomplissons en matière de conservation. Mon personnel et mon ministère sont quotidiennement à pied d'oeuvre et travaillent avec les gens de notre industrie forestière pour que nous puissions assurer un équilibre et faire en sorte que le Nouveau-Brunswick soit un chef de file en matière de conservation et de développement économique...

**Le président :** Le temps est écoulé.

#### Nurses

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, the Minister of Health has indicated that 80 nurses from abroad, trained in their country of origin, are now in New Brunswick. However, the minister never says how many of these 80 nurses are working in New Brunswick as registered nurses. We are facing a serious crisis, and many health care services are regularly cancelled because of the shortage of nurses. Can the minister tell the people of the province how many of these 80 individuals are currently working as registered nurses?

actuellement comme membres du personnel infirmier immatriculé?

**Hon. Mrs. Shephard:** Actually, Mr. Speaker, I cannot give you that answer right at this very moment, but I would be happy to take it under advisement.

Let me say that I could not agree more that we have a health care crisis in New Brunswick, and we do have a shortage of nurses. You know, I would be remiss if I did not mention that during the Brian Gallant government from, 2014 to 2018, we lost hundreds and hundreds and hundreds of nurses enrolled in this province. Those are nurses that would be in the service today had the government had its eye on the ball.

Mr. Speaker, I understand the intent. I will get the answer for the member, but we are also expanding on internationally educated nurses. We have 80 more coming and more arriving all the time. We are working diligently on recruitment, Mr. Speaker.

**M. D'Amours :** Monsieur le président, la ministre devrait peut-être changer de rôle, parce qu'elle a déjà donné cette réponse. Je voulais simplement savoir si elle connaît bien son dossier en matière de santé et si elle sait exactement ce qu'elle fait ici, à la Chambre.

Madame la ministre, la réponse est 20 sur 80. C'est ce que vous avez indiqué lors de l'examen des prévisions budgétaires. Vous devriez vous rendre compte que nous avons un manque criant de professionnels de la santé. Vous ne connaissez même pas les chiffres que vous avez déjà donnés ici, à la Chambre, dans le cadre de l'examen des prévisions budgétaires.

La brochure que la ministre de la Santé a présentée l'année dernière a nécessité près de deux ans de préparation. Quelques mois avant la présentation de sa brochure, la ministre elle-même a promis que chaque personne du Nouveau-Brunswick aurait un médecin de famille, une infirmière praticienne ou un infirmier praticien au cours des six prochains mois.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** En fait, Monsieur le président, je ne peux pas vous donner de réponse en ce moment, mais je me ferais un plaisir de prendre note de la question.

Permettez-moi de dire que je conviens tout à fait que nous sommes aux prises avec une crise dans le système de santé au Nouveau-Brunswick, et nous connaissons effectivement une pénurie de personnel infirmier. Vous savez, je m'en voudrais de ne pas mentionner que, sous le gouvernement de Brian Gallant, de 2014 à 2018, nous avons perdu des centaines et des centaines et des centaines d'infirmières inscrites dans la province. Il s'agit d'infirmières qui travailleraient aujourd'hui dans le système si le gouvernement avait fait preuve de vigilance.

Monsieur le président, je comprends l'intention. J'obtiendrai la réponse pour le député, mais nous élargissons aussi le recrutement de personnel infirmier formé à l'étranger. Nous attendons environ 80 infirmières de plus, et plus d'infirmières ne cessent d'arriver dans la province. Nous travaillons assidûment au recrutement, Monsieur le président.

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, the minister should maybe change roles because she has already given this answer. I simply wanted to know whether she is very familiar with her health file and whether she knows exactly what she is doing here in the House.

Madam Minister, the answer is 20 out of 80. That is what you indicated during estimates. You should realize that we have a critical shortage of health care professionals. You do not even know the numbers that you have already given here in the House during estimates.

The brochure the Minister of Health presented last year required nearly two years of preparation. A few months before presenting her brochure, the minister herself promised that every single New Brunswicker would have a family physician or a nurse practitioner within six months.

La population attend plus que jamais afin de recevoir des services. De plus en plus de services sont annulés en raison du manque de personnel dans le secteur de la santé. Quand la ministre présentera-t-elle à la population un plan réel pour recruter des professionnels de la santé, avec des chiffres ainsi que des échéanciers et non pas des paroles vides comme nous en entendons ici depuis des semaines, des semaines et des mois? Donc, quand est-ce que ce sera fait? Quel sera le nombre? Quand allons-nous le savoir?

9:45

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mrs. Shephard:** Mr. Speaker, that side is always pushing for the date, the date, the date. I have even heard opposition members say in estimates, Give us the date, and if you do not quite make it, we will be okay with that. We know that is not what the opposition members want. They want a headline. They want to say . . . May I also just say, Mr. Speaker, that during his first question, I heard the number 18. That is what confused me. I did not hear 80. I was confused by that number. I am grateful that the member opposite clarified the position.

Look, we know that there are accreditation processes that must happen. In fact, let me point to the bill that my esteemed colleague tabled this week. We want accreditation processes done in a more efficient way. We want a validated, efficient process so that we can get our medical professionals in the field and working as soon as possible. I thank the member opposite for this question because it highlights the need, and it highlights that we are doing exactly what we need to do.

### Home Heating

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, we are coming to the season when families take on home-improvement projects. This year, with skyrocketing heating oil prices—by the way, heating oil does not have a carbon tax attached to it, and its price has still increased by 69%

People are waiting longer than ever for services. More and more services are cancelled because of the shortage of staff in the health care sector. When will the minister present a real plan to the public for recruiting health care professionals, with numbers and timelines, and not empty words like the ones we have been hearing here week after week for months? So, when will this be done? What will the number be? When will we know?

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Monsieur le président, les gens d'en face insistent toujours pour obtenir la date, la date, la date. Pendant l'étude des prévisions budgétaires, j'ai même entendu des parlementaires du côté de l'opposition dire : Donnez-nous la date, et, si vous ne la respectez pas tout à fait, nous n'y verrons aucun inconvénient. Nous savons que ce n'est pas ce que veulent les gens de l'opposition. Ils veulent faire la manchette. Ils veulent pouvoir dire... Puis-je aussi préciser, Monsieur le président, que, lorsque le député a posé sa première question, j'ai entendu le chiffre 18? Voilà ce qui m'a induit en erreur. Je n'ai pas entendu le chiffre 80. Le chiffre m'a induit en erreur. Je suis reconnaissante au député d'en face d'avoir apporté des précisions.

Écoutez, nous savons que des processus d'agrément doivent se dérouler. En fait, permettez-moi de souligner le projet de loi que mon cher collègue a déposé cette semaine. Nous voulons que les processus d'agrément se déroulent de façon plus efficace. Nous voulons un processus validé et efficace pour que nos professionnels médicaux puissent être déployés sur le terrain et travailler dès que possible. Je remercie le député d'en face de sa question, car elle souligne le besoin actuel et le fait que nous faisons exactement ce que nous devons faire.

### Chauffage domestique

**M. Coon :** Monsieur le président, voilà venue la saison au cours de laquelle des familles entreprennent des projets d'amélioration de leur maison. Cette année, en raison de la montée en flèche des prix du mazout de chauffage — soit dit en passant, le mazout de

with no carbon tax—and increasing costs of electricity year in and year out, families need help this summer to figure out how they can reduce their heating costs and make them more affordable.

Prince Edward Island, home of the toonie transit that enables its people to travel around the province on public transportation, has come up with another novel approach to help people afford their home heating. Premier King's government is providing a free heat pump to families that have a household income of less than \$55 000. If their income is below \$35 000, they do not even have to front the money for that heat pump. Will the Minister of Natural Resources and Energy Development institute a similar program in New Brunswick, funded by our carbon tax revenue?

**Hon. Mr. Holland:** Mr. Speaker to the member opposite, we have had opportunities in two different sessions . . . Again today, we are looking forward to debating a bill that discusses the very subject of creating efficiency targets and putting long-term and sustainable funding behind projects for not only electrically generated heat in homes but also nonelectrically generated heat in homes. We are putting a bill in place to set targets to reach those efficiencies, and that has never been done before.

To say that the province of New Brunswick is actively addressing and finding ways to find efficiencies to help New Brunswickers would be an understatement. You see, there are by-products that come from that. We are going to work toward putting in place efficiencies that are going to help relieve energy consumers in New Brunswick and also help us achieve our overall goals of reducing the emissions that are required to go into the homes to heat them. So we have a one-two punch that is going to benefit the environment and the province.

**Mr. Speaker:** Time, minister.

chauffage n'est pas assujéti à une taxe sur le carbone, mais son prix a quand même augmenté de 69 % — et de l'augmentation des coûts de l'électricité au fil des ans, les familles ont besoin d'aide cet été pour trouver des moyens de réduire leurs coûts de chauffage et de les rendre plus abordables.

L'Île-du-Prince-Édouard, patrie du transport en commun à 2 \$ qui permet à ses habitants de se déplacer dans la province grâce au système de transport collectif, a trouvé une autre approche originale pour aider les gens à avoir les moyens de payer leur chauffage domestique. Le gouvernement dirigé par le premier ministre King offre une thermopompe gratuite aux familles dont le revenu familial est inférieur à 55 000 \$. Si leur revenu est inférieur à 35 000 \$, elles n'ont même pas besoin d'avancer l'argent pour recevoir la thermopompe. Le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie instaurera-t-il un programme semblable au Nouveau-Brunswick, lequel serait financé par nos recettes provenant de la taxe sur le carbone?

**L'hon. M. Holland :** Monsieur le président, pour répondre au député d'en face, nous avons eu l'occasion, au cours de deux sessions différentes... Aujourd'hui encore, nous nous réjouissons de débattre d'un projet de loi au sujet même de l'établissement d'objectifs en matière d'efficacité et de la constitution d'un fonds durable et à long terme pour des projets concernant non seulement le chauffage électrique des maisons, mais aussi le chauffage non électrique de celles-ci. Nous présentons un projet de loi visant à établir des objectifs à atteindre en matière d'efficacité, ce qui n'a jamais été fait auparavant.

Il n'est certainement pas exagéré de dire que le gouvernement du Nouveau-Brunswick ne ménage aucun effort pour cerner et réaliser des gains d'efficacité afin d'aider les gens du Nouveau-Brunswick. Vous voyez, d'autres réalisations suivront. Nous travaillerons à mettre en oeuvre des mesures d'efficacité qui aideront à alléger les difficultés des consommateurs d'énergie au Nouveau-Brunswick, lesquelles nous aideront également à atteindre nos objectifs généraux en matière de réduction des émissions associées au chauffage des maisons. Nous ferons donc d'une pierre deux coups, ce qui sera bénéfique pour l'environnement et la province.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

**Mr. Coon:** So, Mr. Speaker, no toonie transit and no heat pumps. Those are the answers, I guess.

Right now, to fill a barrel of heating oil, you are looking at a minimum of almost \$1 000. That is the minimum to fill it. It is \$1 500 to fill an empty tank. Scraping that amount of money together is impossible or very difficult for a lot of people. One has to ask what this government is doing to make heating costs more affordable.

One thing to do would be to help people with the up-front costs of replacing leaky, cold, and drafty windows and insulating basements. For most people, it is difficult or impossible to find the money to cover the up-front capital costs, even though the payback is rapid. Will the Minister of Natural Resources announce a zero-interest financing program for New Brunswick families to upgrade their windows and insulation, which they can pay back through their annual energy savings?

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Holland:** Mr. Speaker to the member opposite, although it has been only a few short years that I have stood here in the Legislature, I have never been in the habit of making announcements during question period, and that will continue.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

9:50

**Hon. Mr. Holland:** What will also continue is the work that we do to make sure that we achieve those goals of efficiency and those goals of cost-effectiveness here in New Brunswick. For four years, I have been saying that we have almost 75% of New Brunswick homes heated with baseboard heaters. We are working with the utility to create programs to help

**M. Coon :** Donc, Monsieur le président, il n'y aura pas de transport en commun à 2 \$ et pas de thermopompes. Ce sont les réponses, je suppose.

À l'heure actuelle, pour remplir un réservoir de mazout de chauffage, il faut dépenser au minimum près de 1 000 \$. Il s'agit de la quantité minimale requise pour le remplir. Il faut compter 1 500 \$ pour remplir un réservoir vide. Pour de nombreuses personnes, il est impossible ou très difficile de réunir une telle somme. Il faut se demander ce que fait le gouvernement pour rendre les coûts de chauffage plus abordables.

Une mesure à prendre serait d'aider les gens à assumer les coûts initiaux de remplacement des fenêtres mal isolées qui laissent passer les courants d'air et le froid, ainsi que les coûts d'isolation du sous-sol. Pour la plupart des gens, il est difficile, voire impossible, de trouver l'argent nécessaire pour couvrir les coûts initiaux, même s'ils bénéficieront rapidement d'économies. Le ministre des Ressources naturelles annoncera-t-il un programme de financement sans intérêt destiné aux familles du Nouveau-Brunswick afin qu'elles puissent améliorer l'état de leurs fenêtres et l'isolation de leur maison et faire un remboursement grâce à leurs économies d'énergie annuelles?

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Holland :** Monsieur le président, au député d'en face, bien que cela ne fasse que quelques courtes années que je suis à l'Assemblée législative, je n'ai jamais eu l'habitude de faire des annonces pendant la période des questions, et je poursuivrai sur cette lancée.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**L'hon. M. Holland :** Le travail que nous accomplissons pour atteindre les objectifs d'efficacité et d'efficience au Nouveau-Brunswick se poursuivra également. Depuis quatre ans, je dis toujours que près de 75 % des foyers du Nouveau-Brunswick sont chauffés au moyen de plinthes électriques. Nous collaborons avec les responsables des services publics



in that conversion. We have audit programs right now that allow us to go in and examine where we can become more efficient as it relates to the generation or the implementation of energy in our homes.

We have done a lot of work, and we have a lot more work to do. In fact, it is evidenced by the fact that we were sitting here last night and will be continuing today to talk about doing something that has never before been done; that is, putting efficiency targets in place to make sure that we are not only talking about it but also actually doing something about it. And action is what counts when it comes to that file.

### Coronavirus

**M. D'Amours :** Monsieur le président, pendant que la province vit un manque criant de personnel dans le domaine de santé, la ministre nous dit qu'elle attend de voir ce qui va se passer ailleurs avant de prendre position en ce qui a trait à la COVID-19 longue.

Pourtant, l'Alberta développe un processus pour suivre les patients post-COVID-19. La Colombie-Britannique a un système interdisciplinaire. L'Ontario a mis en place un système dans le but de diriger et d'assister les patients avec la COVID-19 longue. Le Québec a mis en place trois cliniques adaptées afin de recevoir des patients qui ont la COVID-19 longue afin de les examiner et de les acheminer vers les bons spécialistes, selon leurs symptômes.

Monsieur le président, je pourrais continuer encore et encore à donner des exemples de ce qui se fait ailleurs au Canada. Qu'attend la ministre de la Santé du Nouveau-Brunswick pour mettre quelque chose en place, autre qu'une table ronde?

**Hon. Mrs. Shephard:** Mr. Speaker, I am not a clinician, and I need to rely on the experts within our province to guide us on our next steps. They have participated this week in a national roundtable discussion, talking about approaches and talking about understanding where we need to go with this. I need to depend on the researchers and the physicians—family physicians and those who are experts in dealing with illnesses—to target this for us. I cannot dictate how

pour concevoir des programmes visant à faciliter leur remplacement. Il y a actuellement des programmes de vérification qui permettent au personnel d'aller sur place et d'examiner à quel endroit il est possible de devenir plus efficace en ce qui concerne la production ou l'utilisation de l'énergie dans les maisons.

Nous avons accompli beaucoup de travail, mais nous en avons encore beaucoup à faire. En fait, la preuve en est que nous nous sommes réunis ici hier soir et nous continuerons aujourd'hui à parler de mesures à prendre, de mesures qui n'ont jamais été prises auparavant, à savoir établir des objectifs d'efficacité pour faire en sorte que nous ne nous contentions pas d'en parler, mais aussi pour que nous agissions. Dans le dossier sur le chauffage domestique, ce qui compte, ce sont des mesures concrètes.

### Coronavirus

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, while the province is facing a critical staff shortage in the health sector, the minister is telling us that she is waiting to see what will happen elsewhere before taking a position regarding long COVID-19.

Yet Alberta is developing a process to follow up on long COVID-19 patients. British Columbia has an interdisciplinary network. Ontario has established a system to guide and assist long COVID-19 patients. Quebec has established three specialized clinics to take long COVID-19 patients, assess them, and refer them to the right specialists for treatment of their symptoms.

Mr. Speaker, I could keep on giving examples of what is being done elsewhere in Canada. What is the New Brunswick Minister of Health waiting for before she does something other than establishing a round table?

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Monsieur le président, je ne suis pas clinicienne et je dois me fier aux experts de notre province pour qu'ils nous guident quant aux prochaines mesures à prendre. Cette semaine, ils ont participé à une table ronde nationale pour discuter des approches et de l'orientation que nous devons adopter à cet égard. Je dois compter sur les chercheurs et les médecins — les médecins de famille et les experts en matière de maladies —, lesquels ciblent la question

this is going to go. They will help us, and they will guide us. As soon as they can give me the process that they will be rolling out, I will be happy to report it back to this House. Thank you, Mr. Speaker.

### Shale Gas

**Mr. Legacy:** Mr. Speaker, I think we have established that the Premier is a sharer. He likes to think out loud, which, you know, in itself, is not a problem, except maybe when you are Premier and when what you say is scrutinized as possible policy or strategy and when, having to defend those comments, you have to use public resources to justify yourself. The Premier, offhandedly or not, said that there is a war in Ukraine so maybe we should revisit shale gas and the fracking moratorium. This could have several meanings. Maybe the Premier is mandating one of his ministers to see how the shale gas industry is progressing on meeting the five criteria, or maybe the Premier is thinking of changing the criteria. The public debate will be vastly different, depending on which direction he chooses. Which one is it, Mr. Premier?

**Hon. Mr. Higgs:** It is good to have an opportunity to talk about the future of energy in our country and the future of energy to help solve problems that we are seeing worldwide, Mr. Speaker. I know that it would be the practice of the group I am looking at over there not to deal with the real issues, not to deal with the real crisis, and not to deal with why we are in the situation we are in. In looking at how we can help the world, help New Brunswick, and help Canada, yes, it is an opportunity for us to have good, frank discussions about how we manage.

You know, in order to do that properly, in the case of developing gas, we need to have all the players at the table, Mr. Speaker. We need everybody, and that includes First Nations, to have a discussion about how we can help the world, how we can help New Brunswick, how we can help with the energy costs that we are feeling, and how we can build a transition to the next economy, because we are quite aware that the

pour nous. Je ne peux pas dicter comment évoluera la situation. Les gens en question nous aideront et nous guideront. Dès qu'ils m'indiqueront le processus qu'ils mettront en oeuvre, je serai ravie d'en faire part à la Chambre. Merci, Monsieur le président.

### Gaz de schiste

**M. Legacy :** Monsieur le président, je pense que nous avons établi que le premier ministre a le sens de l'échange. Il aime penser tout haut, ce qui, en soi, ne pose pas problème, sauf peut-être lorsque l'on est premier ministre et que ses observations sont regardées à la loupe parce qu'elles pourraient constituer d'éventuelles politiques ou stratégies et que l'on a recours à des ressources publiques pour justifier ses observations. Le premier ministre, spontanément ou pas, a dit qu'il y avait une guerre en Ukraine et que nous devrions donc peut-être revoir notre position sur le gaz de schiste et le moratoire sur la fracturation hydraulique. De tels propos pourraient vouloir dire plusieurs choses. Le premier ministre chargera peut-être l'un de ses ministres de vérifier comment l'industrie du gaz de schiste évolue relativement au respect des cinq critères ou le premier ministre envisage peut-être de modifier les critères. Le débat public sera très différent, selon la voie qu'il empruntera. Laquelle choisirez-vous, Monsieur le premier ministre?

**L'hon. M. Higgs :** Il est bien d'avoir l'occasion de parler de l'avenir de l'énergie dans notre pays et de l'avenir de l'énergie pour aider à résoudre des problèmes que nous constatons à l'échelle mondiale, Monsieur le président. Je sais que les gens que je vois là-bas auraient l'habitude de ne pas se pencher sur les vraies préoccupations, de ne pas se pencher sur la vraie crise et de ne pas se demander pourquoi nous sommes dans une telle situation. En examinant comment nous pouvons aider le monde, aider le Nouveau-Brunswick et aider le Canada, nous avons effectivement l'occasion d'avoir de bonnes discussions franches sur notre façon de gérer le tout.

Vous savez, pour procéder de façon convenable, dans le cas de la mise en valeur du gaz, nous devons inviter tous les acteurs à la table, Monsieur le président. Il faut que tout le monde, y compris les Premières Nations, discute de la façon dont nous pouvons aider le monde, de la façon dont nous pouvons aider le Nouveau-Brunswick, de la façon dont nous pouvons pallier les coûts énergétiques dont nous ressentons les

group across the hall here wants to shut the lights out, hope for the best, and let everyone sit in the dark. Mr. Speaker, that is not our goal.

**Mr. Legacy:** Mr. Speaker, I get that the Premier prefers to spend his time looking at the past and dusting off old ideas because, let's face it, he does not really plan to be in the job for very long in the future. But he has to make an effort. I mean, I am an optimist. The province will survive his time as Premier, and it will survive this government; but maybe just try to leave us a bit to work with.

Everyone else in the world is trying to find ways to move away from fossil fuels, and our Premier thinks that it is a great time to jump into the game. Mr. Speaker, even if this government achieves its goal of getting into the shale gas industry, the day it starts, it will have to deliver an exit strategy. It is ludicrous.

Mr. Premier, the energy sector is in full growth mode. It is the new wild frontier. Innovation and creativity abound, and you are clearly looking in the rearview mirror. Drop this idea of trying to revive a dead file, and put your time and effort into the future. Will you prepare this province for the new world? If you cannot, maybe it is time for you to move on.

9:55

**Hon. Mr. Higgs:** You know, Mr. Speaker, I will just reference the first comment that my colleague across the way made. He talked about the future and what my future might look like. I bet he would have said that about Doug Ford back a few months ago, would he not? So if we are seeing a change of focus in this country, we were seeing it last night in the results of the Ontario election. That is because people realize that the federal policies that exist with the Liberal-NDP government will not withstand the test of time. We are in trouble, and we are in trouble from a process that is made right in Ottawa. We want to ignore it. We want to say, Oh, no, that is not the problem. Mr.

répercussions et de la façon dont nous pouvons assurer la transition vers la prochaine économie, car nous savons très bien que les gens d'en face veulent éteindre les lumières, espérer que tout ira pour le mieux et laisser tout le monde dans le noir. Monsieur le président, là n'est pas notre objectif.

**M. Legacy :** Monsieur le président, je comprends que le premier ministre préfère passer son temps à regarder vers le passé et à dépeussier de vieilles idées, car, avouons-le, il n'a pas vraiment l'intention de rester en poste pendant très longtemps dans l'avenir. Toutefois, il doit faire un effort. Après tout, je suis optimiste. La province survivra à son mandat de premier ministre et elle survivra au gouvernement actuel ; essayez peut-être toutefois de nous laisser un peu de marge de manoeuvre.

Le reste du monde cherche à trouver des moyens d'abandonner l'utilisation des combustibles fossiles, mais notre premier ministre pense que c'est le moment idéal pour se lancer dans ce domaine. Monsieur le président, même si le gouvernement actuel atteint son objectif de se lancer dans l'industrie du gaz de schiste, dès le premier jour, il devra présenter une stratégie de sortie. C'est ridicule.

Monsieur le premier ministre, le secteur de l'énergie est en pleine croissance. Il ouvre de nouveaux horizons. L'innovation et la créativité abondent, mais vous regardez manifestement dans le rétroviseur. Laissez tomber l'idée de chercher à réactiver un dossier inactif et consacrez votre temps et vos efforts à l'avenir. Préparez-vous la province à un monde nouveau? Si vous n'en êtes pas capable, il est peut-être temps pour vous de passer à autre chose.

**L'hon. M. Higgs :** Vous savez, Monsieur le président, je ferai simplement allusion aux premières observations de mon collègue d'en face. Il a parlé de l'avenir et de ce à quoi mon avenir pourrait ressembler. Je parie qu'il aurait dit la même chose de Doug Ford il y a quelques mois, n'est-ce pas? Si nous assistons donc à un changement d'orientation au pays, nous l'aurons constaté hier soir à la lumière des résultats des élections en Ontario. Le phénomène s'explique par le fait que des gens se rendent compte que les politiques fédérales du gouvernement libéral-néo-démocrate ne sont pas viables. Nous sommes en difficulté et nous le sommes en raison d'un processus

Speaker, we have a federal problem, but we have provinces rebuilding to fix it. I am excited about that, and it started last night.

We will look at all possibilities. We will look under every rock to make a difference because we must save our people so that they can live and work in this province.

**Mr. Speaker:** Time. The time for question period has expired.

### **Statements by Ministers**

**Hon. Ms. Scott-Wallace:** Thank you, Mr. Speaker. Violence against Indigenous women and girls is unacceptable. And today, on the third anniversary of the final report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, we honour the memory of the Indigenous women, girls, and 2SLGBTQQIA+ people in New Brunswick who are missing, who have been murdered, or who have had suspicious deaths.

No words can quite describe the level of heartbreak that I, as a woman and a mother, feel knowing that 18 Indigenous women and girls in New Brunswick are missing or have been murdered. Many of them remain missing, and those are only the ones that we are aware of.

Monsieur le président, notre gouvernement répond au rapport.

We are listening to Indigenous people and Indigenous community-led organizations and will continue working collaboratively with them. An example of this collaboration is a new \$900 000 investment in the expansion of the Indigenous Domestic Violence Outreach Program in three First Nations communities.

I call on my fellow members to join me today in honouring the strength and resilience of Indigenous

qui se déroule à Ottawa. Nous voulons en faire fi. Nous voulons dire : Ah, non, là n'est pas le problème. Monsieur le président, nous avons un problème d'ordre fédéral, mais des provinces doivent se charger de la reconstruction pour régler la situation. Je suis enthousiaste à cet égard, et ce, depuis hier soir.

Nous examinerons toutes les possibilités. Nous ne ménagerons aucun effort pour changer les choses, car nous devons protéger notre population afin qu'elle puisse vivre et travailler dans la province.

**Le président :** Le temps est écoulé. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

### **Déclarations de ministres**

**L'hon. M<sup>me</sup> Scott-Wallace :** Merci, Monsieur le président. La violence à l'égard des femmes et des filles autochtones est inacceptable. Aujourd'hui, à l'occasion du troisième anniversaire du rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, nous honorons la mémoire des femmes, des filles et des personnes autochtones 2ELGBTQQIA+ disparues, assassinées ou victimes de mort suspecte au Nouveau-Brunswick.

Aucun mot ne peut exprimer l'intensité de la douleur que je ressens, à titre de femme et de mère, sachant que 18 femmes et filles autochtones au Nouveau-Brunswick sont portées disparues ou ont été assassinées. Bon nombre d'entre elles sont toujours portées disparues, et ce ne sont que celles dont nous avons connaissance.

Mr. Speaker, our government is responding to the report.

Nous sommes à l'écoute des peuples autochtones et des organismes dirigés par des collectivités autochtones, et nous continuerons à travailler en collaboration avec eux. Un exemple de cette collaboration est un nouvel investissement de 900 000 \$ pour élargir le programme de sensibilisation à la violence familiale chez les Autochtones dans trois collectivités des Premières Nations.

Je demande à mes collègues parlementaires de se joindre à moi aujourd'hui pour rendre hommage à la force et à la résilience des femmes, des filles et des

women and girls and 2SLGBTQQIA+ individuals in our province. Thank you.

Merci.

**M<sup>me</sup> F. Landry** : Merci beaucoup, Monsieur le président. C'est un plaisir pour moi de me lever à la Chambre aujourd'hui pour répondre à la déclaration de la ministre et pour exprimer les émotions et les sentiments que je ressens également pour ces 18 femmes et filles autochtones du Nouveau-Brunswick qui ont été portées disparues ou qui ont été assassinées. Comme l'a mentionné la ministre, certaines sont encore considérées comme disparues. Ce sont certainement des situations qui nous sont familières. Je sais que, dans notre région, le Madawaska, des événements tragiques ont eu lieu il y a quelques années, et c'est encore très présent dans la mémoire des gens. Encore tout récemment, il y a d'ailleurs eu une enquête publique.

Écoutez, je pense que c'est en ayant des modèles dans les régions et dans les communautés autochtones que nous développerons des programmes pour essayer d'enrayer cette violence contre les femmes et les filles autochtones. J'aimerais saluer des femmes fortes dans ma région, dans la communauté de la Première Nation malécite de Madawaska. Il y a Vicky Wallace-Godbout et Isabelle Wallace, une infirmière immatriculée qui travaille au centre de santé communautaire. Il y a aussi Patricia Bernard et plusieurs autres.

**Mr. Speaker**: Time, member.

10:00

**Ms. Mitton**: Mr. Speaker, it has been three years since the release of the final report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls and 2SLGBTQQIA+ individuals. It includes 231 calls for justice that need to be implemented to end the genocide against Indigenous women and girls. In Canada, Indigenous women and girls are 12 times more likely to be murdered or to go missing than members of any other demographic group and 16 times more likely than White women.

personnes autochtones 2ELGBTQQIA+ dans notre province. Merci.

Thank you.

**Mrs. F. Landry**: Thank you very much, Mr. Speaker. I am pleased to rise in the House today to respond to the minister's statement and express my emotions and feelings about these 18 missing or murdered Indigenous women and girls in New Brunswick. As the minister said, some are still deemed missing. These are definitely situations that are familiar to us. I know that, in our region, Madawaska, tragic events took place a few years ago, and they remain very present in people's memories. Just recently, there was in fact a public inquiry.

Look, I think that it is by having role models in the regions and in Indigenous communities that we will develop programs to try to eliminate this violence against Indigenous women and girls. I would like to acknowledge some strong women in my area, in the Madawaska Maliseet First Nation. They are Vicky Wallace-Godbout and Isabelle Wallace, a registered nurse who works at the community health centre, as well as Patricia Bernard and several others.

**Le président** : Le temps est écoulé, Madame la députée.

**M<sup>me</sup> Mitton** : Monsieur le président, trois ans se sont écoulés depuis la publication du rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et les personnes 2ELGBTQQIA+. Il comprend 231 appels à la justice qui doivent être mis en œuvre pour mettre fin au génocide contre les femmes et les filles autochtones. Au Canada, les femmes et les filles autochtones sont 12 fois plus susceptibles d'être assassinées ou de disparaître que les membres de tout autre groupe démographique et 16 fois plus susceptibles que les femmes blanches.

We need to understand the connections between systemic racism and colonialism and how those are connected to our current systems. This highlights not only the need to implement the calls for justice but also the need to listen and the need for an inquiry into systemic racism, specifically in policing and the justice system, that is Indigenous led and independent.

Mr. Speaker, in the report from three years ago, scholar Sarah Hunt explained the role of colonialism. In her words,

*Colonialism relies on the widespread dehumanization of all Indigenous people . . . Yet this dehumanization is felt most acutely in the bodies of Indigenous girls, women, two-spirit and transgender people, as physical and sexual violence against us continues to be accepted as normal.*

So, Mr. Speaker, we need an inquiry into systemic racism, and we need to implement the calls for justice because this can no longer be accepted as normal.

#### **Pétition 48**

**M. C. Chiasson :** Merci, Monsieur le président. L'une des caractéristiques de ce gouvernement est son manque constant de consultation. Lorsque les gens sont mis de côté et qu'ils ne sont pas écoutés, tout est bon pour faire entendre leurs voix.

Sur ce, Monsieur le président, j'ai le plaisir de me lever aujourd'hui et de présenter une pétition portant 474 signatures, dont la mienne, de parents inquiets, qui estiment qu'ils ne sont pas écoutés en ce qui concerne la gestion des écoles fréquentées par leurs enfants. La pétition se lit comme suit :

*Selon l'article 23 de la Charte des droits et libertés, les parents de la minorité linguistique ont un droit de gestion et de contrôle sur l'éducation de leurs enfants. NOUS soutenons que la réforme proposée par le ministre de l'Éducation diminue la voix des parents à l'égard de décisions prises relativement à l'éducation des enfants francophones de notre province. NOUS sommes en droits d'obtenir des éclaircissements et des explications complémentaires afin de mieux*

Nous devons comprendre les liens entre le racisme systémique et le colonialisme et les liens à nos systèmes actuels. Cela souligne non seulement la nécessité de mettre en œuvre les appels à la justice mais aussi la nécessité d'écouter et la nécessité d'une enquête indépendante et dirigée par les Autochtones sur le racisme systémique, en particulier dans le maintien de l'ordre et dans le système de justice.

Monsieur le président, dans le rapport d'il y a trois ans, l'érudite Sarah Hunt a expliqué le rôle du colonialisme. Elle a dit :

*Le colonialisme repose sur la déshumanisation de l'ensemble des Autochtones [...] Pourtant, cette déshumanisation est plus cruellement ressentie chez les filles, les femmes, les personnes bispirituelles et les personnes transgenres puisque la violence physique et sexuelle perpétrée contre nous est toujours considérée comme normale.*

Par conséquent, Monsieur le président, nous avons besoin d'une enquête sur le racisme systémique, et nous devons mettre en œuvre les appels à la justice, car cela ne peut plus être considéré comme normal.

#### **Petition 48**

**Mr. C. Chiasson:** Thank you, Mr. Speaker. One of the features of this government is its constant lack of consultation. When people are left out and not listened to, anything is worth doing to make their voices heard.

Mr. Speaker, I am therefore pleased to rise today and present a petition with 474 signatures, including mine, by concerned parents who feel that they are not being listened to when it comes to management of their children's schools. The petition reads as follows:

*Under section 23 of the Charter of Rights and Freedoms, minority language parents have a right to manage and control the education of their children. We submit that the reform proposed by the Minister of Education diminishes the voice of parents with respect to decisions made regarding the education of Francophone children in our province. We are entitled to further clarification and explanation in order to better understand the changes being considered.*

*comprendre les changements envisagés. Comme il s'agit d'un changement fondamental à la structure de gouvernance du système scolaire de la minorité et que l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés stipule implicitement que les parents ont un droit de gestion et de contrôle, nous croyons qu'il incombe au ministre de l'Éducation ainsi qu'au Gouvernement du Nouveau-Brunswick d'avoir des consultations significatives avec tous les parents intéressés. Voilà pourquoi, nous, les membres soussignés des CPAÉ ainsi que les membres des CÉD et les parents concernés appel au ministre de l'Éducation et au gouvernement du Nouveau-Brunswick de suspendre l'imposition de cette réforme afin de permettre des consultations adéquates avec les parents touchés par ce changement.*

Merci, Monsieur le président.

10:05

#### **Avis de motion**

**M. D'Amours** donne avis de motion 112 portant que, le jeudi 9 juin 2022, appuyé par **M. Legacy**, il proposera ce qui suit :

*attendu que la ministre de la Santé a dit que 10 % des 800 000 personnes du Nouveau-Brunswick, soit environ 80 000 personnes, attendent d'avoir un médecin de famille ;*

*WHEREAS the New Brunswick Nurses' Union has indicated that, as of February 2022, there were 1 000 registered nursing positions and 300 practical nursing positions unfilled;*

*attendu que, en avril 2021, la ministre de la Santé a promis de fournir dans les six mois un fournisseur de soins primaires à toutes les personnes du Nouveau-Brunswick en attente d'un médecin de famille, mais n'a pas réussi à le faire ;*

*WHEREAS, in February 2022, four highly reputable retired family physicians who are concerned about the lack of care available for New Brunswickers weighed in with a plan to provide primary care to every New Brunswicker;*

*Given that this is a fundamental change to the governance structure of the minority school system and that section 23 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms implicitly provides that parents have a right of management and control, we believe that it is the responsibility of the Minister of Education and the government of New Brunswick to hold meaningful consultations with all interested parents. Therefore, we, the undersigned members of the PSSCs as well as the members of the DEC's and the parents concerned, call on the Minister of Education and the government of New Brunswick to suspend the imposition of this reform in order to allow for proper consultations with the parents affected by this change. [Translation.]*

Thank you, Mr. Speaker.

#### **Notices of Motions**

**Mr. D'Amours** gave notice of Motion 112 for Thursday, June 9, 2022, seconded by **Mr. Legacy**, as follows:

*WHEREAS the Minister of Health said that 10% of 800 000 New Brunswickers, which means about 80 000 New Brunswickers, are waiting for a family doctor;*

*attendu que le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick a indiqué que, en février 2022, il y avait 1 000 postes d'infirmières immatriculées et 300 postes d'infirmières praticiennes qui étaient vacants ;*

*WHEREAS the Minister of Health promised in April 2021 to provide a primary caregiver for all New Brunswickers waiting for a doctor within 6 months and has failed to do so;*

*attendu que, en février 2022, quatre médecins de famille très réputés et à la retraite, préoccupés par le manque de soins disponibles pour les gens du Nouveau-Brunswick, ont intervenu en présentant un*

*plan visant à fournir des soins primaires à chaque personne du Nouveau-Brunswick ;*

*attendu que la ministre de la Santé n'a pas tenu compte de ces conseils, ce qui fait que la pénurie en matière de soins primaires persiste ;*

*WHEREAS the Minister of Health did not heed this advice and the primary care shortage persists;*

*WHEREAS surgical wait lists in New Brunswick are amongst the longest in Canada;*

*attendu que les listes d'attente pour une intervention chirurgicale au Nouveau-Brunswick sont parmi les plus longues du Canada ;*

*attendu que le Nouveau-Brunswick compte le nombre de cas de COVID-19 parmi les plus élevés du pays et comptait plus de 400 décès liés à la COVID-19 en mai 2022 ;*

*WHEREAS New Brunswick has one of the highest COVID counts in the country and had over 400 COVID-19-related deaths in May 2022;*

*WHEREAS, as a result of political decision-making trumping public health advice, the minister has failed miserably in keeping New Brunswickers safe throughout the pandemic;*

*attendu que, puisque les décisions politiques l'emportent sur les conseils de santé publique, la ministre a échoué lamentablement pour ce qui est d'assurer la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick tout au long de la pandémie ;*

*attendu que, étant donné le rejet flagrant du besoin de transparence publique, la ministre de la Santé a tenté de museler les directions générales des régions régionales de la santé ;*

*WHEREAS, with a flagrant dismissal of the need for public transparency, the Minister of Health has tried to muzzle the CEOs of the regional health authorities;*

*WHEREAS the Minister of Health again showed a blatant disregard for transparency and protecting the health of New Brunswickers by failing to advise the public of the emergence of a new Covid-19 variant;*

*attendu que la ministre de la Santé a encore montré un mépris évident de la transparence et de la protection de la santé des gens du Nouveau-Brunswick en omettant d'informer le public de l'émergence d'un nouveau variant de la COVID-19 ;*

*attendu que les échecs répétés de la ministre se sont traduits par une perte de confiance des gens du Nouveau-Brunswick envers elle ;*

*WHEREAS the minister's continued failures have resulted in a loss of confidence in the minister by New Brunswickers;*

*qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le premier ministre à établir des cadres de reddition de comptes et de mesure du rendement à l'intention de la ministre de la Santé et de faire de l'amélioration de la prestation des soins de santé au Nouveau-Brunswick une priorité absolue.*

*BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Premier to establish accountability and performance measurement frameworks for the Minister of Health and make the improvement of health care delivery in New Brunswick a top priority.*

**M. LePage** donne avis de motion 113 portant que, le jeudi 9 juin 2022, appuyé par **M. Legacy**, il proposera ce qui suit :

**Mr. LePage** gave notice of Motion 113 for Thursday, June 9, 2022, seconded by **Mr. Legacy**, as follows:



*attendu que la population du Nouveau-Brunswick est vieillissante et que, au cours de la prochaine décennie, environ 120 000 personnes du Nouveau-Brunswick prendront leur retraite ;*

*WHEREAS New Brunswick is in the midst of a labour crisis and many employers are having difficulty finding trained labour with shortages in healthcare, long-term care, childcare, transportation, construction, education, trades, information technology, manufacturing, and tourism, to name a few;*

*attendu que nous connaissons en outre actuellement une crise des soins de santé en raison d'une pénurie de personnel infirmier, ce qui menace la prestation des services de santé ;*

*attendu que, en 2019, le gouvernement Higgs a éliminé le programme des droits de scolarité gratuits qui avait rendu les études postsecondaires accessibles à de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick voyant les droits de scolarité comme un obstacle en matière d'accès ;*

*attendu que, au Nouveau-Brunswick, aucun incitatif concernant les droits de scolarité ni aucun allègement concernant les dettes d'études ne sont fournis aux étudiants dans des programmes ciblés liés aux domaines touchés par une pénurie de main-d'œuvre ;*

*WHEREAS, as a result of labour shortages, other provinces and the federal government are stepping up to announce programs to tackle the issue head on;*

*WHEREAS the other provinces are offering incentives for students to enter targeted professions like health and social services, education, engineering, childcare services, information technologies, trades, construction, and other fields where labour shortages exist;*

*attendu que dans d'autres provinces sont aussi annoncés des programmes visant notamment la réduction des droits de scolarité pour les étudiants*

*WHEREAS New Brunswick has an aging demographic and, over the next decade, about 120 000 New Brunswickers will retire;*

*attendu qu'une crise touche actuellement la main-d'œuvre au Nouveau-Brunswick, que de nombreux employeurs ont du mal à trouver du personnel ayant reçu une formation et que les pénuries touchent notamment le domaine des soins de santé, des soins de longue durée, des garderies, du transport, de la construction, de l'éducation, des métiers, des technologies de l'information, de la fabrication et du tourisme ;*

*WHEREAS we are also in the midst of a health crisis based on a shortage of nurses which threatens the delivery of health services;*

*WHEREAS, in 2019, the Higgs government eliminated the free tuition program that made postsecondary education accessible for many New Brunswickers who saw tuition costs as a barrier to entry;*

*WHEREAS New Brunswick does not provide tuition incentives or relief from student debt for students in targeted programs where labour shortages exist;*

*attendu que, en raison des pénuries de main-d'œuvre, le gouvernement d'autres provinces ainsi que le gouvernement fédéral agissent et annoncent des programmes pour s'attaquer de front à la question ;*

*attendu que dans les autres provinces sont offerts des incitatifs pour que les étudiants choisissent des professions ciblées, notamment dans les services de santé, les services sociaux, l'éducation, le génie, les services de garderie, les technologies de l'information, les métiers, la construction et d'autres domaines touchés par une pénurie de main-d'œuvre ;*

*WHEREAS other provinces are also announcing programs such as those to cut tuition fees for overseas students as a further incentive to address the labour*

*étrangers, comme incitatif additionnel permettant d'aborder les pénuries de main-d'œuvre, ainsi que des programmes pour inciter les jeunes à choisir une carrière dans un métier et leur fournir une aide à cet égard ;*

*WHEREAS New Brunswick lacks a comprehensive strategy to deal with the labour shortages;*

*qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à élaborer un ensemble de programmes incitatifs ciblés en matière de main-d'œuvre pour aborder les pénuries de main-d'œuvre au Nouveau-Brunswick.*

10:10

### **Committee Reports**

(**Mr. Turner**, as chairman, presented the twenty-seventh report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 89, *An Act to Amend the Real Property Tax Act*, and 103, *An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act*, as agreed to; Bill 96, *An Act to Amend the Residential Tenancies Act*, as agreed to with certain amendments; and progress on Bill 99, *An Act to Amend the Electricity Act*.

**Mr. Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

### **Government Motions re Business of House**

**Hon. Mr. Savoie**: Thank you very much, Mr. Speaker. We will begin third reading for Bills 105, 106, 110, and 113. Following that, we will do second reading for Bill 114 until 11 a.m. Should it pass today, that bill will proceed to the Standing Committee on Economic Policy. Following the Orders of the Day, the House will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy to meet to consider Bills 99, 117, and 118. Thank you, Mr. Speaker.

*shortages and programs to attract and assist young people to pursue careers in the trades;*

*attendu que, au Nouveau-Brunswick, il n'y a pas de stratégie exhaustive pour remédier aux pénuries de main-d'oeuvre ;*

*BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to develop a series of targeted labour incentive programs to address New Brunswick's labour shortages.*

### **Rapports de comités**

(**M. Turner**, à titre de président, présente le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la politique économique et fait rapport des projets de loi 89, *Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier*, et 103, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, qu'il approuve sans amendement, du projet de loi 96, *Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation*, qu'il approuve avec certains amendements, ainsi que du projet de loi 99, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*, sur lequel il a accompli une partie du travail.

**Le président**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

### **Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre**

**L'hon. M. Savoie** : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous commencerons par la troisième lecture des projets de loi 105, 106, 110 et 113. Ensuite, nous passerons à l'étude en deuxième lecture du projet de loi 114 jusqu'à 11 h. S'il est adopté aujourd'hui, il sera renvoyé au Comité permanent de la politique économique. Une fois les affaires du jour terminées, la Chambre s'ajournera pour permettre au Comité permanent de la politique économique de se réunir

pour étudier les projets de loi 99, 117 et 118. Merci, Monsieur le président.

### **Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 105**

**M. Guitard**, à l'appel de la troisième lecture du projet de loi 105, *Loi modifiant la Loi sur la voirie* : Merci, Monsieur le président. J'aimerais prendre la parole à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 105. Nous ne sommes pas contre le projet de loi. Toutefois, au Comité permanent de la politique économique, des éléments nous ont été confirmés par la ministre. Je veux simplement m'assurer que, à l'étape de la troisième lecture, ils seront consignés dans le hansard de l'Assemblée législative de la province.

Le projet de loi a été déposé, en quelque sorte, en réponse aux changements proposés à la gouvernance locale. L'objectif pour le ministre est de s'assurer — parce que c'est l'une des garanties de la réforme — que la province continuera à entretenir, été comme hiver, les routes qu'elle entretient aujourd'hui. Telle est son intention. La *Loi sur la voirie* est modifiée pour lui donner les outils législatifs nécessaires pour faire ce travail. Par le passé, la province s'est toujours occupée des routes des DSL. Elle avait des ententes de partage de la gestion des routes provinciales qui étaient dans les municipalités.

Pour toutes sortes de raisons, qu'elles soient urgentes ou administratives, la province peut vouloir fermer une route. Une situation d'urgence est, par exemple, un grave accident, un pont qui s'effondre ou un arbre qui est tombé. Pour éviter tout accident, la province a le devoir de fermer la route. Lorsque la fermeture concerne un tronçon de route dans une municipalité, la province n'a pas d'autre choix que de la consulter. La loi est claire. L'article 49 de la *Loi sur la voirie* permettait aux municipalités d'avoir leur mot à dire. Si la province voulait fermer une route ou mettre en place une déviation quelque part, elle devait le faire conjointement avec la municipalité. Elle n'avait pas le choix, car cela faisait partie des mesures législatives.

Nous comprenons — et la ministre l'a bien expliqué en comité — que, à l'heure actuelle, avant l'entrée en vigueur de la loi modifiée, cela représente à peu près 16 % des routes de la province. Avec 16 %, le ministère des Transports et de l'Infrastructure n'avait aucune difficulté à négocier chaque fermeture avec les municipalités. Toutefois, après les regroupements

### **Debate on Third Reading of Bill 105**

**Mr. Guitard**, after the Speaker called for third reading of Bill 105, *An Act to Amend the Highway Act*: Thank you, Mr. Speaker. I would like to speak on third reading of Bill 105. We are not against this bill. However, at the Standing Committee on Economic Policy, some elements were confirmed to us by the minister. I just want to ensure that, at third reading, they are recorded in Hansard, the Journal of Debates of the provincial Legislative Assembly.

The bill was tabled in response, if you will, to proposed changes in local governance. The objective for the department is to ensure that, because this is one of the guarantees of the reform, the province continues the summer and winter maintenance of those highways that it currently maintains. That is the intent. The *Highway Act* is amended to give the province the legislative tools to do this work. In the past, the province has always looked after highways in LSDs. It had agreements to share management of provincial highways located in municipalities.

For all sorts of reasons, whether urgent or administrative, the province may want to close a highway. An emergency, for example, is a serious accident, a collapsing bridge, or a fallen tree. To avoid accidents, the province has a duty to close the highway. When the closure involves a section of highway in a municipality, the province has no choice but to consult the municipality. The Act is clear. Section 49 of the *Highway Act* enabled municipalities to have a say. If the province wanted to close a highway or set up a detour somewhere, it had to do so jointly with the municipality. It had no choice, as this was part of the legislation.

We understand, and this was well explained by the minister in committee, that, right now, before the amended Act comes into force, this represents about 16% of provincial highways. At 16%, the Department of Transportation and Infrastructure had no problem negotiating each closure with municipalities. However, after municipal consolidations, it will no

municipaux, ce ne sera plus 16 %, mais 76 % des routes de la province qui se trouveront à l'intérieur de municipalités. La province a toujours géré à sa façon les fermetures de routes dans les DSL et elle veut continuer à faire le même travail.

10:15

Ce que le projet de loi nous propose, c'est l'abrogation de l'article 49, qui stipule que, pour les routes situées à l'intérieur d'une municipalité, la ministre doit avoir le consentement — elle doit avoir le consentement — des municipalités. Lorsque la nouvelle loi sera promulguée, le ministère n'aura plus à consulter les municipalités.

Il n'aura plus à consulter les municipalités dans les cas d'urgence, et cela se comprend. Nous ne voulons pas, s'il y a un accident, devoir convoquer une réunion d'élus et ne pas fermer un pont qui s'est effondré. Il y a des situations où le ministère doit agir immédiatement. Comme je l'ai dit, pour les urgences, la ministre peut fermer temporairement une route. Elle peut fermer une route pour une période non déterminée, mais elle peut aussi fermer les routes de façon permanente.

Quand la loi sera promulguée, lorsque le gouvernement voudra fermer une route à l'intérieur d'une municipalité, la ministre pourra le faire sans le consentement de la municipalité. Je peux comprendre cela pour les anciennes routes ou pour les routes que le ministère gère aujourd'hui. Toutefois, il y a des routes qui sont gérées par les municipalités. Ce sont des ententes de partage. La ministre, avec ce projet de loi, sans tenir compte des objections ou des points qui pourraient concerner une municipalité, se donne l'autorisation de fermer complètement et de façon permanente une route provinciale à l'intérieur d'une municipalité, sans même consulter cette dernière.

Lors de nos discussions avec la ministre, en comité, elle a convenu que cela pouvait créer un problème à l'avenir. Je sais, aujourd'hui, que la ministre n'ira pas fermer une route. Je fais confiance à la ministre pour ne pas fermer une route sans en discuter avec une municipalité. J'ai confiance dans les fonctionnaires en place aujourd'hui. Ce n'est pas leur intention ; sauf que nous ne savons pas ce qu'il en sera par la suite.

longer be 16%, but 76% of the highways in the province will be located in municipalities. The province has always managed highway closures in LSDs in its own way and wants to continue doing so.

What this bill is proposing is the repeal of section 49, which stipulated that, for highways located in a municipality, the minister required the consent—she required the consent—of the municipalities. When the new Act is enacted, the department will no longer be required to consult the municipalities.

Municipalities will no longer need to be consulted in emergency cases, and that is understandable. In the event of an accident, we do not want to have to convene a meeting of elected officials and not close a bridge that has collapsed. There are situations where the department needs to act immediately. As I said, in the event of emergencies, the minister can temporarily close a highway. She can close a highway for an undetermined period, but she can also close highways permanently.

Once the Act is enacted, when the government wants to close a highway in a municipality, the minister will be able to do so without the consent of the municipality. I can understand that for older highways or for highways currently managed by the department. However, some are managed by municipalities. There are shared agreements. Under this bill, the minister, without taking into account any objections or issues that may concern a municipality, is authorized to completely and permanently close a provincial highway in a municipality, without even consulting the municipality.

During our discussions with the minister in committee, she agreed that this could create a problem in the future. I know today that the minister would not close a highway. I trust the minister not to close a highway without any discussion with a municipality. I have confidence in the civil servants in place today. That is not their intent, but we do not know what may happen later.

Une loi est en vigueur pour plusieurs années. Par exemple, nous avons des lois qui sont en place depuis 25 ans sans avoir été modifiées. Il n'y a rien qui nous dit que, dans 10 ans, dans 15 ans ou dans 20 ans, si la loi est encore en vigueur, il n'y aura pas quelqu'un au ministère des Transports et de l'Infrastructure qui pourrait vouloir fermer une route dans une municipalité. De plus, peut-être qu'un ministre quelque part, pour une raison politique ou pour une raison quelconque, pourrait décider de fermer une route sans le consentement de la municipalité.

Le danger est là, et la ministre était d'accord avec cela. Elle a suggéré, en comité, qu'elle allait régler ce problème en établissant une politique à cet égard, uniquement en ce qui concerne les routes à l'intérieur d'une municipalité, lorsque la décision est prise de les fermer de manière permanente. Nous ne parlons pas d'une situation d'urgence où il faut créer une déviation de quelques jours ou de quelques semaines ou construire un nouveau pont, ce qui peut prendre six mois. La ministre a mentionné qu'elle établira une politique selon laquelle le ministère devra consulter les municipalités avant de fermer une route de façon permanente.

Mon intervention à l'étape de la troisième lecture visait simplement à dire que je suis d'accord avec la ministre, mais que je voulais m'assurer qu'elle inscrira dans la politique que, à l'avenir, le ministère ne fermera pas une route de façon permanente dans une municipalité sans le consentement de celle-ci et sans avoir eu des discussions avec la municipalité en question.

Sur ce, Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir permis de parler à l'étape de la troisième lecture du projet de loi. Bonne journée.

**Hon. Ms. Dunn:** Thank you, Mr. Speaker. I am wondering whether we could respectfully ask the House to revert to Introduction of Guests, please.

**Mr. Speaker:** Agreed?

**Hon. Members:** Agreed.

An Act can be in effect for several years. For instance, we have Acts that have been in place for 25 years without amendment. There is nothing to tell us that, in 10, 15, or 20 years, if the Act is still in effect, there will not be someone at the Department of Transportation and Infrastructure who may want to close a highway in a municipality. Moreover, a minister, for a political reason or some other reason, could decide to close a highway without the consent of the municipality.

Therein lies the danger, and the minister agrees. She suggested in committee that she would resolve this issue by establishing a policy in that regard, only with respect to highways in a municipality, when it is decided to close them permanently. We are not talking about an emergency where a detour must be used for a few days or weeks or about construction of a new bridge, which can take six months. The minister mentioned that she will establish a policy whereby the department will need to consult municipalities before permanently closing a highway.

My remarks at third reading are simply aimed at saying that I do agree with the minister but that I want to ensure that she includes in the policy that, in the future, the department will not permanently close a highway in a municipality without consent of the municipality and without discussions with the municipality involved.

Mr. Speaker, thank you for allowing me to speak on third reading of the bill. Have a nice day.

**L'hon. M<sup>me</sup> Dunn:** Merci, Monsieur le président. Je me demande si nous pourrions respectueusement demander à la Chambre de revenir à la présentation d'invités, s'il vous plaît.

**Le président :** Y a-t-il consentement?

**Des voix :** Oui.

10:20

### **Introduction of Guests**

**Hon. Ms. Dunn:** Thank you so much. I am pleased to welcome George Thambi to the Legislature today. George resides in Saint John. He came to Canada from India as a student in 2008. After graduation, he returned to India as he was not actually able to find any work as an engineer. He returned to Saint John in August 2020 after securing a job through Facebook chat. He is currently working for Fundy Engineering, and he is one step closer to becoming a professional engineer.

George volunteers with the town of Rothesay as a committee member with Works and Utilities. He also volunteers with St. Luke's Church. He is a member of the future leaders committee of the Association of Consulting Engineering Companies and is Director of Sponsorship for Project Management Institute New Brunswick. He is passionate about mentoring newcomers and connecting them to employers through Hunt, which is a company that he cofounded.

George feels that Canada, and especially New Brunswick, is the land of opportunity. He works to help other newcomers overcome challenges so that they can fully participate in the opportunities our great province has to offer. He loves meeting people, understanding their challenges, and extending whatever help he can in finding solutions. Welcome, George, and thank you for all that you are doing to make our province a better place to live and work.

### **Debate on Third Reading of Bill 105**

**Mr. G. Arseneault:** Thank you, Mr. Speaker. I want to debate Bill 105.

**Mr. Speaker:** Correct.

**Mr. G. Arseneault:** Before I do that, I would also like to recognize George and welcome him here to New Brunswick and to Canada. I was listening to what the minister had to present, and you have quite an

### **Présentation d'invités**

**L'hon. M<sup>me</sup> Dunn :** Merci beaucoup. Je suis contente d'accueillir George Thambi à l'Assemblée législative aujourd'hui. George réside à Saint John. Il est venu au Canada en provenance de l'Inde en tant qu'étudiant en 2008. Après l'obtention de son diplôme, il est retourné en Inde puisqu'il n'a pas en fait été en mesure de trouver un emploi en tant qu'ingénieur. Il est revenu à Saint John en août 2020 après avoir obtenu un emploi grâce au clavardage sur Facebook. Il travaille actuellement pour Fundy Engineering, et il a franchi une étape de plus pour devenir un ingénieur.

George fait du bénévolat auprès de la ville de Rothesay en tant que membre de Works and Utilities. Il fait aussi du bénévolat à l'église St. Luke's. Il est membre du Future Leaders Committee, de l'Association des ingénieurs-conseils du Nouveau-Brunswick et directeur des commandites de Project Management Institute New Brunswick. Il est passionné par le mentorat de nouveaux arrivants et leur mise en contact avec des employeurs par l'intermédiaire de Hunt, une compagnie qu'il a cofondée.

George estime que le Canada, en particulier le Nouveau-Brunswick, est une terre de possibilités. Il s'efforce d'aider d'autres nouveaux arrivants à surmonter les défis afin qu'ils puissent participer pleinement aux possibilités qu'a à offrir notre magnifique province. Il aime rencontrer les gens, comprendre leurs défis et apporter toute aide qu'il peut pour trouver des solutions. Bienvenue, George, et merci pour tout ce que vous faites pour faire de notre province un meilleur endroit où vivre et travailler.

### **Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 105**

**M. G. Arseneault :** Merci, Monsieur le président. Je veux débattre le projet de loi 105.

**Le président :** C'est correct.

**M. G. Arseneault :** Avant de commencer, j'aimerais aussi saluer George et lui souhaiter la bienvenue ici au Nouveau-Brunswick et au Canada. Selon les propos de la ministre, vous avez un dossier assez impressionnant

impressive record for such a young person. We are glad to have you here and will be glad to have the ones who are going to follow as a result of your initiatives with the company that you founded and developed. Thank you very much for making a difference, a positive difference, in our province. Thank you.

I just want to intervene shortly on Bill 105, the highway bill. I want to thank the minister for appearing in committee, but there is an issue that I want to bring up and highlight here today. I want to say that the minister is aware of this issue, and I want to thank her for her involvement in solving some of the issues that are going on. One of the things in the *Highway Act* that I am concerned about, especially with the amalgamations that are going on now, is that it seems that some highways are going to be turned over to municipalities or will fall within a greater municipality's area. I am concerned about what types of resources the municipalities will have for those highways and what condition those highways will be in when they receive them.

I will give you an example when I get there, but my point, Mr. Speaker, is that quite often when these roads are given to someone . . . Anytime that the government transfers a property's ownership, it should be bringing that property up to standards, especially when it comes to infrastructure that is going to be usable. If it is something like an old building that is not in use anymore, that can be given as is or whatever. But when you are turning over a highway that will become a designated highway or a road . . . You know that territory quite well, Mr. Speaker, as a former Minister of Transportation and Infrastructure. What I am trying to say is that highways should be looked at and brought up to the proper standards before they are turned over so that no extra resources are needed from the municipalities or the taxpayers. That should be done by the province before the roads are given over.

I will give you an example in my riding. There is presently a sinkhole in Charlo. That sinkhole has been caused by the collapse of a culvert. That culvert is over 100 years old and it is made out of cedar. That was there in 1966 when that road was turned over. The department knew that there was an issue, and there has been an issue with that culvert all along. The department of highways should have fixed that culvert, repaired it or replaced it. The department

pour une personne si jeune. Nous sommes contents de vous avoir ici avec les gens qui donneront suite à vos initiatives grâce à la compagnie que vous avez fondée et développée. Merci beaucoup d'avoir apporté une contribution, une contribution positive, à notre province. Merci.

Je veux juste parler brièvement du projet de loi 105 sur la voirie. Je veux remercier la ministre d'avoir comparu devant le comité, mais il y a une question que je veux soulever et souligner ici aujourd'hui. Je tiens à dire que la ministre est au courant de la question et la remercier de sa participation à la résolution de certains problèmes en cours. L'une des choses qui me préoccupent quant à la *Loi sur la voirie*, vu surtout les fusions en cours, c'est qu'il semble que des routes seront cédées aux municipalités ou se trouveront dans le secteur d'une grande municipalité. Je suis préoccupé quant au genre de ressources dont disposeront les municipalités pour ces routes et de l'état dans lequel ces routes se trouveront lorsque les municipalités les recevront.

Je vous donnerai un exemple lorsque j'y arriverai, mais ce que je veux souligner, Monsieur le président, c'est que, très souvent, lorsque les chemins sont cédés à quelqu'un . . . Lorsque le gouvernement cède un bien, le gouvernement devrait le mettre aux normes, surtout lorsqu'il s'agit d'infrastructure qui sera utilisable. S'il s'agit d'une chose comme un vieux bâtiment qui n'est plus utilisé, les nouveaux propriétaires le prennent tel quel ou quoi que ce soit. Toutefois, lorsqu'on cède une route qui deviendra une route désignée ou un chemin . . . Vous connaissez très bien le territoire en question, Monsieur le président, en tant qu'ancien ministre des Transports et de l'Infrastructure. Ce que j'essaie de dire, c'est que, avant que la route soit cédée, elle devrait être examinée et mise aux normes appropriées afin que la municipalité ou les contribuables n'aient pas besoin de ressources supplémentaires. Cela devrait être fait par la province avant que les chemins soient cédés.

Je vais vous donner un exemple dans ma circonscription. Il y a actuellement un gouffre à Charlo. Ce gouffre a été causé par l'effondrement d'un ponceau. Le ponceau a plus de 100 ans et il est fait de cèdre. Il était là en 1966 lorsque le chemin en question a été cédé. Le ministère savait qu'il y avait un problème, et le ponceau a constamment été un problème. Le ministère responsable de la voirie aurait dû réparer ou remplacer ce ponceau. Il aurait dû le

should have replaced it at that time, and it did not. Right now, there is a major sinkhole going through property. There are two houses on the edge, ready to go. Also, it is going to start eroding the road, the designated highway, which is used quite extensively by the traffic in the local area but more so by buses with children on them. There is nothing to guarantee that a bus going across that designated highway, Highway 134, will not, at some point, hit a sinkhole that has just appeared. We know how sinkholes appear so quickly.

10:25

I met with the minister and I met with the deputy minister about this situation last year, and they have been working on it. The point from the department is that the sinkhole is not really on its territory and that it does not own that property. It is saying, When it affects the road, we will deal with it. Well, the sinkhole is practically from here to that wall away from the road. It is going to affect the road sometime. Why wait until there is a sinkhole under the road before it is repaired? Earlier this year, the municipality did send a letter about trying to get that culvert repaired or replaced. An adapter is needed to link to the provincial culvert that is running underneath the road. There is a culvert right underneath it—it is a spring. Right now, that area has no protection from heavy storms or heavy rain.

Again, this is my point. I thank the minister. I spoke with her and her officials, and she is looking at it. Her officials met this week. The technical officials met. Hopefully, I will be getting a briefing, and hopefully, they will come up with a solution. But the point is that we should be looking at a provincial policy. It is not in this *Highway Act*, but when we are transferring something, especially infrastructure such as a road, we should make sure that those who are receiving it receive something that is up to a certain standard. At least, they should be advised of some of the deficiencies so that they can accept it or not accept it. When it comes to highways, you really have no choice but to accept them if they are within your boundaries.

I say that it is a responsibility. In this case, the department was aware of it, and I would say that it

remplacer à l'époque, et il ne l'a pas fait. À l'heure actuelle, un gros gouffre envahit le terrain. Il y a deux maisons sur le bord, à risque de s'effondrer. De plus, le gouffre va commencer à éroder la chaussée, celle de la route désignée qui sert grandement à la circulation dans le secteur local, plus encore à celle d'autobus transportant des enfants. Rien ne garantit qu'un autobus utilisant cette route désignée, la route 134, ne tombera pas à un moment donné dans un gouffre qui apparaît tout simplement. Nous savons comment les gouffres apparaissent si rapidement.

L'année dernière, j'ai rencontré le ministre et le sous-ministre au sujet de la situation, et ils se penchent sur la question. Le ministère fait valoir que le problème ne se situe pas vraiment sur son territoire et qu'il n'est pas propriétaire du terrain. Il dit: Lorsque le problème se répercutera sur le chemin, nous nous en occuperons. Eh bien, le gouffre voisine le chemin à une distance comparable à celle d'ici à ce mur-là. Il y aura des répercussions sur le chemin à un moment donné. Pourquoi attendre qu'il y ait un gouffre sous le chemin avant de réparer celui-ci? Une lettre de la municipalité a été envoyée plus tôt cette année pour essayer de faire réparer ou remplacer le ponceau. Un adaptateur serait nécessaire, à titre de lien au ponceau provincial qui passe sous le chemin. Il y en a un en dessous. Il y a une source. À l'heure actuelle, il n'y a là aucune protection contre les fortes tempêtes et les fortes pluies.

Encore une fois, c'est le point que je veux faire valoir. Je remercie la ministre. Je lui ai parlé ainsi qu'à ses fonctionnaires, et elle se penche sur la question. Ses fonctionnaires se sont réunis cette semaine. Les responsables techniques se sont réunis. Il est à espérer que j'aurai une séance d'information et qu'ils trouveront une solution. Toutefois, le point est que, à l'échelle provinciale, nous devrions envisager une politique. Cela ne figure pas dans la *Loi sur la voirie*, mais, lorsque nous cédon de l'infrastructure, notamment des chemins, nous devrions nous assurer que les responsables la reçoivent en un état conforme à une certaine norme. Ils devraient au moins être informés de certaines lacunes afin qu'ils puissent accepter ou non la cession. Quant aux routes, on n'a vraiment pas d'autre choix que de les accepter si elles sont situées dans ses limites territoriales.

Je dis qu'il s'agit d'une responsabilité. En l'occurrence, le ministère était au courant de la



should try to develop a plan in collaboration with the village of Charlo and that maybe they could share the cost. I cannot speak for the village. Maybe there should be some investigation into that and into a solution. The Department of Transportation and Infrastructure has the expertise, and it also has the resources. Let's not wait until there is an issue, a death, or an injury caused by that sinkhole, which could be fixed as soon as possible. Thank you.

**Ms. Mitton:** Thank you, Mr. Speaker. I want to take this opportunity to rise briefly to speak at third reading of Bill 105, *An Act to Amend the Highway Act*. I want to touch on two points. One is a point that I also made at the committee stage. Basically, the idea of the legislation, as the minister said, is to sort of keep things at status quo, to keep things as they are, so that the province remains in charge of the roads that are currently in LSDs even though they will now be within municipal boundaries, local government boundaries. What I pointed out was that the status quo is unacceptable in the LSDs. These roads are not maintained to the quality that they should be, and rural residents, many of whom live in my riding, face challenges on a daily basis when driving on these roads. This is a problem. The people in the LSDs who will now be in municipalities will gain some elected representation, but the roads will still be a provincial responsibility. As it stands, the status quo is unacceptable.

The other part is around the ability of the province to permanently close a road within a municipal boundary. That could have consequences down the road. Maybe this minister will not be doing that without consulting a municipality, but the fact that it is being written into this law is a problem and a red flag. When we write laws, we need to be thinking about the long term, and I am concerned about that. As another member mentioned, this is not written in terms of an emergency situation and the need to close a road. This is about permanent closure, and that is definitely something that should not happen without the municipalities having a say.

situation, et je dirais qu'il devrait essayer d'élaborer un plan en collaboration avec le village de Charlo et qu'ils pourraient peut-être partager les frais. Je ne peux pas parler au nom du village. Il faudrait peut-être mener une enquête à ce sujet et trouver une solution. Le ministère des Transports et de l'Infrastructure dispose de l'expertise et des ressources. N'attendons pas qu'il y ait un problème, un décès ou une blessure causée par le gouffre en question, qui devrait être réparé dès que possible. Merci.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Monsieur le président. Je veux profiter de l'occasion pour parler brièvement à l'étape de l'étude en troisième lecture du projet de loi 105, *Loi modifiant la Loi sur la voirie*. Je voudrais aborder deux points. L'un est un point que j'ai aussi fait valoir à l'étape de l'étude en comité. Essentiellement, l'idée de la mesure législative, comme la ministre l'a dit, était en quelque sorte de maintenir le statu quo, de garder les choses telles qu'elles sont, afin que la province demeure responsable des chemins actuellement situés dans les DSL, même s'ils se trouveront désormais à l'intérieur des limites municipales, des limites des gouvernements locaux. J'ai signalé que le statu quo est inacceptable dans les DSL. L'entretien des chemins en question n'atteint pas la qualité nécessaire, et les gens des régions rurales, dont beaucoup vivent dans ma circonscription, sont confrontés chaque jour à des défis lorsqu'ils circulent sur ces chemins. C'est un problème. Les gens dans les DSL qui feront désormais partie de municipalités auront une certaine représentation par des élus, mais les chemins demeureront une responsabilité provinciale. Dans l'état actuel des choses, le statu quo est inacceptable.

L'autre point concerne la capacité de la province de fermer un chemin de façon permanente à l'intérieur de limites municipales. Cela pourrait entraîner des conséquences plus tard. Peut-être que la ministre actuelle ne procédera pas à une telle fermeture sans consulter une municipalité, mais le fait qu'une telle disposition figure dans la loi est un problème et sonne l'alarme. Lorsque nous rédigeons des lois, nous devons penser à long terme, et la situation m'inquiète. Comme un autre député l'a mentionné, il ne s'agit pas d'une situation d'urgence et de la nécessité de fermer un chemin. Il s'agit d'une fermeture permanente, et c'est certainement une chose qui ne devrait pas se produire sans que la municipalité ait son mot à dire.

Mr. Speaker, I wanted to stand to speak briefly to raise those issues. I thank you for the opportunity to speak at third reading.

10:30

### **Third Reading**

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 105, *An Act to Amend the Highway Act*; 106, *An Act to Amend the Marshland Infrastructure Maintenance Act*; 110, *An Act Respecting Local Governance Reform, 2022*; and 113, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*.)

### **Debate on Proposed Amendment to Motion for Second Reading of Bill 114**

**Mr. C. Chiasson**, after the Speaker called for continuation of the debate on the proposed amendment to the motion for second reading of Bill 114, *Child and Youth Well-Being Act*: Thank you, Mr. Speaker. You got the riding name just right.

**Mr. Speaker**: It just rolled off my tongue.

**Mr. C. Chiasson**: Mr. Speaker, I did speak on this bill yesterday, but I did not really get a chance to close off. With that clock always ticking, I had to cut myself short a little bit. Really, what I want to do is just kind of make a little résumé of the points that I want to bring forward.

First and foremost, as I said at the outset yesterday, in this Legislature and in politics in general, we have what we call doers and we have what we call talkers. The Minister of Social Development has certainly proven, at least in this instance, that he is a doer because this bill is something that we can all stand behind. However, Mr. Speaker, that being said, there are some concerns.

As I said, since the *Family Services Act* came into force in 1980, there have been no fewer than 28 reports done on the state of the child, children's rights, the

Monsieur le président, je voulais prendre la parole brièvement pour soulever de telles questions. Je vous remercie de l'occasion de prendre la parole à l'étape de l'étude en troisième lecture.

### **Troisième lecture**

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

105, *Loi modifiant la Loi sur la voirie*, 106, *Loi modifiant la Loi sur l'entretien des infrastructures pour terrain marécageux*, 110, *Loi de 2022 concernant la réforme de la gouvernance locale*, et 113, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*.)

### **Débat sur l'amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 114**

**M. C. Chiasson**, à l'appel de la reprise du débat sur l'amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 114, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* : Merci, Monsieur le président. Vous avez bien prononcé le nom de ma circonscription.

**Le président** : J'ai juste une bonne élocution.

**M. C. Chiasson** : Monsieur le président, j'ai parlé du projet de loi hier, mais je n'ai pas vraiment eu l'occasion de conclure. Comme le temps s'écoulait, j'ai dû un peu couper court. À vrai dire, je veux juste résumer un peu les points que je veux soulever.

D'abord et avant tout, comme je l'ai dit au début hier, à l'Assemblée législative et en politique en général, nous avons ce que nous appelons des faiseurs et des parleurs. Le ministre du Développement social a certainement prouvé, du moins dans ce cas-ci, qu'il est un faiseur, car le projet de loi est une chose que nous pouvons tous appuyer. Toutefois, Monsieur le président, cela dit, il y a certaines préoccupations.

Comme je l'ai dit, depuis 1980, lorsque la *Loi sur les services à la famille* est entrée en vigueur, pas moins de 28 rapports ont été préparés par le défenseur des

abuse of children, etc., by the Child and Youth Advocate. It is good to see that something is finally coming to fruition here to look after that.

As I said yesterday, there is not a lot of mention of children having the right to basic services universally, throughout the province. That is one of my major concerns. As I said, if you have an autistic child in the northwest of New Brunswick, you are really out of luck when it comes to having an abundance of services to deal with that. I think that should be a right. I was hoping to see in this bill that children would have the right to these services everywhere. No matter where they live, they deserve those rights, Mr. Speaker.

I was also looking for some protection for autistic children within our school system. As I mentioned yesterday, when an autistic child has a so-called meltdown in a class or in a school, oftentimes the child is just shuffled off to a room and kind of locked into that room until the child calms down. Mr. Speaker, I do not think that is the way to deal with it. I think that the way to deal with it is to have properly resourced schools and to have properly trained people working in those schools who are able to de-escalate that and able to actually identify when a child is starting to get agitated. We have educational assistants who work with these children every day, yet they have no training in terms of knowing when a child is starting to become agitated or even in terms of trying to de-escalate before things get to the point of a meltdown. I am hoping that the minister can somehow address that issue either in this bill or in his regulations, since a lot of this is going to be done in regulations.

Now, Mr. Speaker, as it concerns the motion, I believe that there is a need to have expert witnesses. I think that the motion is solid and that we do need to have those expert witnesses. Our Child and Youth Advocate has done an extensive overview of this bill, and I would love to hear what he has to say. He has actually proposed several different amendments, and I think that those amendments deserve the scrutiny of the committee. So, I do support the motion.

Again, I think that the bill is something that is overdue. I think that it is a good thing that is coming forward,

enfants et de la jeunesse sur l'état de l'enfance, les droits des enfants, les mauvais traitements infligés aux enfants et ainsi. Il est bon de voir que, enfin, quelque chose se concrétise ici pour s'occuper de la situation.

Comme je l'ai dit hier, il est peu fait mention du droit universel des enfants aux services de base dans l'ensemble de la province. C'était l'une de mes principales préoccupations. Comme je l'ai dit, si on a un enfant autiste dans le nord-ouest du Nouveau-Brunswick, c'est vraiment tant pis lorsqu'il s'agit d'une abondance de services pour faire face au problème. Je pense que l'accès devrait être un droit. J'espérais voir, dans le projet de loi, que les enfants auraient partout droit à de tels services. Peu importe où ils vivent, ils méritent d'avoir de tels droits, Monsieur le président.

Je cherchais aussi une certaine protection pour les enfants autistes dans notre système scolaire. Comme je l'ai mentionné hier, lorsqu'un enfant autiste pique une crise dans une classe ou dans une école, il est souvent simplement amené dans une pièce et y est en quelque sorte enfermé jusqu'à ce qu'il se calme. Monsieur le président, je ne pense pas que ce soit la façon de procéder. Je pense que la façon de procéder est d'avoir des écoles dotées de ressources adéquates et d'avoir des gens bien formés qui travaillent dans ces écoles pour être en mesure de désamorcer la situation et de cerner en fait quand un enfant commence à s'agiter. Nous avons des assistants en éducation qui travaillent chaque jour avec de tels enfants, mais ils n'ont aucune formation pour savoir quand l'enfant commence à s'agiter ou même pour essayer de désamorcer la situation avant qu'il pique une crise. J'espère que le ministre pourra aborder la question d'une façon ou d'une autre, dans le projet de loi ou dans ses règlements, car une grande partie des dispositions seront prises par règlement.

Maintenant, Monsieur le président, quant à la motion, je crois qu'il faut avoir des témoins experts. Je pense que la motion est solide et que nous avons besoin de ces témoins experts. Notre défenseur des enfants et de la jeunesse a effectué un examen complet du projet de loi, et j'aimerais bien entendre ce qu'il a à dire. Il a en fait proposé plusieurs amendements distincts, et je pense que ces amendements méritent d'être examinés par le comité. J'appuie donc la motion.

Encore une fois, je pense que le projet de loi se fait attendre depuis trop longtemps. Je pense que c'est une

but I do not always think that regulation is the way to achieve a real difference. I think that we need to make sure that we enshrine a lot of this right into the bill itself instead of relying on regulation after the fact.

With that, I did say that I would be brief and that I would cut it short today. Thank you for getting the name of my riding correct, and thank you again for this time, Mr. Speaker.

10:35

#### **Proposed Amendment Defeated**

(**Mr. Speaker**, having read the proposed amendment, put the question, and the proposed amendment was defeated.)

**Mr. LePage** and **Mr. G. Arseneault** requested a recorded vote.)

10:48

#### **Recorded Vote—Proposed Amendment to Motion for Second Reading of Bill 114**

(**Mr. Speaker**, having called for the ringing of the division bells, put the question on the proposed amendment to the motion for second reading of Bill 114, *Child and Youth Well-Being Act*, and the proposed amendment was defeated on a vote of 25 Nays to 16 Yeas, recorded as follows:

Yeas—Mr. G. Arseneault, Mr. McKee, Mrs. F. Landry, Mr. Guitard, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. LeBlanc, Mr. K. Chiasson, Mr. LePage, Mr. Bourque, Mr. Legacy, Mr. D'Amours, Mr. K. Arseneau, Mr. Mallet, Mr. D. Landry.

Nays—Hon. Mr. Holder, Hon. Mr. Savoie, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mrs. Shephard, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mary Wilson, Hon. Mr. Crossman, Hon. Mr. Holland, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Cardy, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mrs. Johnson, Hon. Mr. Hogan, Mr. Austin, Mrs. Bockus, Mr. Turner, Mr.

bonne chose qu'il soit présenté, mais je ne pense pas toujours que la réglementation soit le moyen de changer les choses. Je pense que nous devons veiller à inscrire une grande partie d'un tel droit dans le projet de loi lui-même au lieu de compter sur la réglementation après coup.

Donc, sur ce, Monsieur le président, j'ai dit que je serais bref et que m'en tiendrais à peu de propos aujourd'hui. Merci d'avoir bien prononcé le nom de ma circonscription et merci encore une fois du temps accordé, Monsieur le président.

#### **Rejet de l'amendement proposé**

(**Le président** donne lecture de l'amendement proposé et met la question aux voix ; l'amendement proposé est rejeté.)

**M. LePage** et **M. G. Arseneault** demandent la tenue d'un vote nominal.)

#### **Vote nominal et rejet de l'amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 114**

(**Le président** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; l'amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 114, *Loi sur le bien-être des enfants et de jeunes*, est rejeté par un vote de 25 contre et 16 pour, inscrit comme suit :

pour : M. G. Arseneault, M. McKee, M<sup>me</sup> F. Landry, M. Guitard, M. C. Chiasson, M. Coon, M<sup>me</sup> Mitton, M. LeBlanc, M. K. Chiasson, M. LePage, M. Bourque, M. Legacy, M. D'Amours, M. K. Arseneau, M. Mallet, M. D. Landry ;

contre : l'hon. M. Holder, l'hon. M. Savoie, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Steeves, l'hon. M<sup>me</sup> Shephard, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. Mary Wilson, l'hon. M. Crossman, l'hon. M. Holland, l'hon. M<sup>me</sup> Green, l'hon. M<sup>me</sup> Dunn, l'hon. M. Cardy, l'hon. M<sup>me</sup> Scott-Wallace, l'hon. M<sup>me</sup> Johnson, l'hon. M. Hogan, M. Austin, M<sup>me</sup> Bockus, M. Turner,

Ames, Mr. Wetmore, Ms. Sherry Wilson, Mr. Carr,  
Mrs. Conroy, Mr. Cullins.)

M. Ames, M. Wetmore, M<sup>me</sup> Sherry Wilson, M. Carr,  
M<sup>me</sup> Conroy, M. Cullins.)

10:50

**Mr. Speaker:** Is there any further debate on Bill 114?

**Le président :** Y a-t-il plus ample débat du projet de loi 114?

**Second Reading**

**Deuxième lecture**

(**Mr. Speaker** put the question, and Bill 114, *Child and Youth Well-Being Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

(**Le président** propose la question ; le projet de loi 114, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

(**L'hon. M. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.)

(**Hon. Mr. Savoie** moved that the House adjourn.)

La séance est levée à 10 h 52.)

The House adjourned at 10 :52 a.m.)

